

---

# Imprimante

---

# JP 192

## MANUEL D' UTILISATION



Olivetti Lexikon, S.p.A.  
Documentazione  
Via Jervis, 77 - 10015 Ivrea (Italy)

*Copyright © 1998, By Olivetti*  
*Tous droits réservés*

Imprimé en Italie

**Part Number 129284Y**

**Les qualités requises pour ce produit sont garanties par le label CE appliqué sur le produit même.**



Nous attirons l'attention sur certaines opérations qui pourraient compromettre la conformité attestée ci-dessus et les caractéristiques du produit même :

- Alimentation électrique erronée ;
- Installation ou utilisation incorrecte, non appropriée ou ne respectant pas les indications reportées dans le manuel d'utilisation fourni avec le produit ;
- Remplacement des consommables ou des accessoires originaux par d'autres types non approuvés par le constructeur ou effectué par du personnel non autorisé.

**Pour nettoyer l'imprimante, utilisez un chiffon doux et sans peluches.  
N'utilisez ni alcool, ni solvants, ni matières abrasives.**

**Déconnectez toujours le câble d'alimentation électrique de la prise secteur.**

**Evitez que des liquides pénètrent à l'intérieur de l'imprimante**

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a CLASS B digital device pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- . Reorient or relocate the receiving antenna.
- . Increase the separation between the equipment and receiver.
- . Connect the equipment into an outlet of a circuit different from that to which the receiver is connected.
- . Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for assistance.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

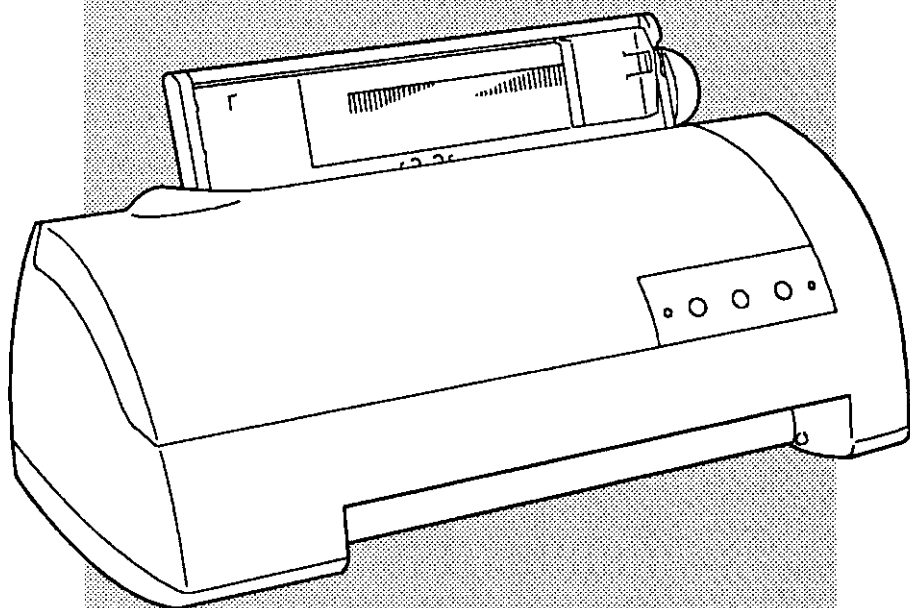
Connection of peripherals requires the use of grounded shielded signal cables.

This digital equipment does not exceed the CLASS B limits for radio noise emissions from digital apparatus set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada.

Ce dispositif numérique respecte les limites bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de CLASSE B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur : "Appareils Numériques", NMB-003 édictée par le ministère des Communications.

Toute marque déposée et/ou droit de propriété appartient au propriétaire respectif

# JP 192



Ce manuel décrit la procédure d'installation de votre imprimante et sa préparation pour l'utilisation. En outre, il contient également des informations utiles sur l'utilisation quotidienne de l'imprimante et sur les procédures d'entretien.

La procédure initiale d'installation est composée d'une série d'opérations que vous devez exécuter dans l'ordre indiqué.

Pour obtenir des informations plus détaillées sur les fonctions et sur les caractéristiques du produit, consultez le guide électronique contenu dans la disquette fournie avec l'imprimante.

# Fournitures standard et options

Vous pouvez commander chez votre revendeur les articles ci-dessous.

## Têtes d'impression et cartouches d'encre

Tête d'impression à trois couleurs jetable (3 pièces)	84436 G
Tête d'impression monochrome noire jetable	84431 W
Tête monochrome avec cartouche d'encre remplaçable : paquet contenant une tête d'impression monochrome à jet d'encre complète (châssis avec cartouche insérée) et deux cartouches de rechange	52419 E
Paquet contenant 2 cartouches d'encre monochromes	84433 S
Tête d'impression optionnelle pour les photographies	B0203 K

## Papier

Description	Format	Contenu	Code
Plain paper (Papier ordinaire)	A4	500 feuilles	B0187 T
Coated paper (Papier couché)	A4	100 feuilles	B0093 Y
Glossy paper (Papier glacé)	A4	20 feuilles	B0035 V
Photo glossy paper (Papier glacé pour photographies)	A4	20 feuilles	B0090 H
Transparency film (Transparents)	A4	20 feuilles	B0036 W
Business cards (Cartes de visite)	A4	10 feuilles (80 cartes de visite)	B0177 G
Musicassette cover cards (Couvertures cassettes)	A4	10 feuilles (20 couvertures)	B0176 F
Greetings cards (Cartes de vœux)	A4	5 + 5 feuilles et 5 + 5 enveloppes	B0175 E
T-shirt transfers (Papier spécial pour transfert sur T-shirt)	A4	5 feuilles	B0094 Z
Adhesive paper (Papier adhésive)	A4	5 feuilles	B0185 Z

## Options

Kit d'interface série pour interface EIA RS 232C/V24	01306 R
Bac de récolte du papier	40506 Y
Kit photographique pour JP 192	B0204 L
Câble d'interface parallèle	

# Sommaire

<b>Guide d'installation</b>	<b>1</b>
Déballage	1
Choix d'un emplacement	1
Connexion de l'imprimante	2
• Au secteur	2
• A l'ordinateur	2
Montage du bac de récolte papier optionnel	3
Insertion de la tête d'impression	4
Chargement du papier	5
Installation du gestionnaire d'impression	6
Préparation de l'imprimante à l'aide du gestionnaire d'imprimante	8
 <b>Guide d'utilisation</b>	 <b>9</b>
Chargement d'enveloppes et de supports spéciaux	9
Remplacement de la cartouche d'encre	11
Remplacement de la tête d'impression	12
Boîtier de la tête d'impression	12
Kit photographique optionnel	13
Gestionnaire d'imprimante	14
Panneau de commande	15
• Touches	15
• Témoins lumineux	17
Instructions gravées	18
Guide électronique	19
Environnement DOS	19
 <b>Problèmes et solutions</b>	 <b>21</b>
Entretien général	21
Conditions d'erreur indiquées par la position du chariot porte-tête	21
Installation	22
Papier	23
Impression	27
 <b>Caractéristiques techniques</b>	 <b>31</b>
 <b>Garantie</b>	

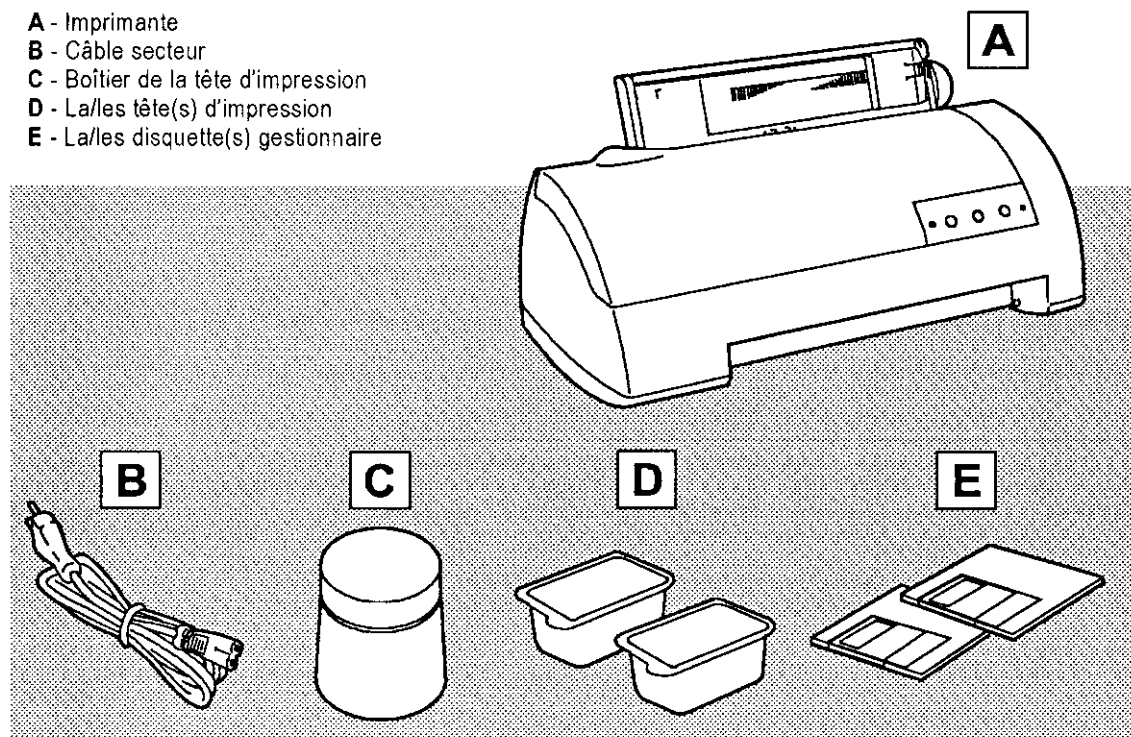
# Guide d'installation

## Déballage

Conservez le carton et le matériel d'emballage pour pouvoir, le cas échéant, remballer ou transporter l'imprimante.

Dès que vous avez sorti l'imprimante et ses accessoires de l'emballage, vérifiez que tous les composants que vous avez commandés sont présents et en bon état. Le carton d'emballage doit contenir, outre ce manuel, les composants suivants :

- A - Imprimante
- B - Câble secteur
- C - Boîtier de la tête d'impression
- D - La/les tête(s) d'impression
- E - La/les disquette(s) gestionnaire



Si l'un des composants manque ou est endommagé, contactez immédiatement votre revendeur. Le câble d'interface qui permet de connecter l'imprimante à votre ordinateur N'EST PAS fourni avec l'imprimante.

## Choix d'un emplacement

1. Installez l'imprimante sur une grande surface plane à proximité de votre ordinateur.
2. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour de l'imprimante pour pouvoir accéder librement aux différents composants.
3. Vérifiez que vous pouvez connecter l'imprimante à une prise secteur indépendante et facile d'accès.
4. **N'EXPOSEZ PAS l'imprimante à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur et ne la placez pas dans un endroit poussiéreux, sale ou mal aéré.**

# Connexion de l'imprimante

## Au secteur

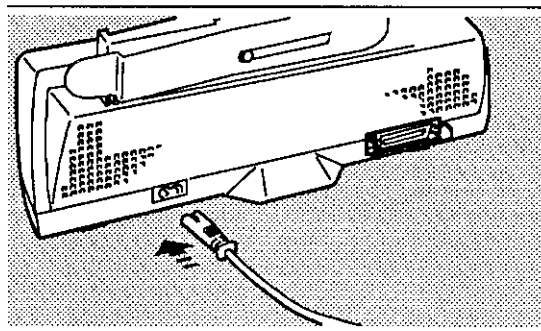
Votre imprimante N'EST PAS pourvue d'interrupteur marche/arrêt et est mise sous tension dès que vous la branchez au secteur. Assurez-vous, par conséquent, qu'elle se trouve sur une surface plane et que le capot est fermé. Lisez attentivement les avertissements suivants avant de la connecter au secteur.

Assurez-vous que la prise secteur fournit le voltage indiqué sur la plaque des données électriques fixée sur la base de l'imprimante. **Si un autre voltage figure sur la plaque des données électriques, contactez immédiatement votre revendeur : VOUS NE DEVEZ EN AUCUN CAS BRANCHER VOTRE IMPRIMANTE AU SECTEUR.**

Vérifiez que la fiche du câble d'alimentation de l'imprimante est compatible avec la prise secteur que vous voulez utiliser. Si tel n'est pas le cas, contactez votre revendeur. **N'ESSAYEZ PAS de changer la fiche vous-même.**

Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'accident corporel ou de détérioration de l'imprimante résultant de l'inobservation de cet avertissement.

1. Insérez le petit connecteur du câble secteur dans le port à deux fiches situé à l'arrière de l'imprimante.



2. Reliez l'autre extrémité du câble à une prise secteur. **La prise secteur doit se trouver à proximité de l'équipement et doit être facile d'accès.**

Dès que l'imprimante est branchée au secteur, elle exécute une série de contrôles internes et mécaniques ; ensuite, elle passe en état ON LINE (témoins lumineux On Line et Power allumés).

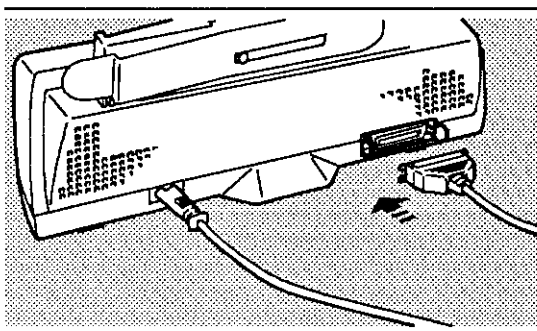
Après environ deux minutes d'inactivité, l'imprimante passe en mode "veille" ("Standby"), avec le chariot porte-tête dans la position de repos (côté gauche de l'imprimante). Pour réactiver l'imprimante, appuyez sur une touche quelconque du panneau de commande.

## A l'ordinateur

Le câble d'interface n'est pas fourni avec l'imprimante ; demandez conseil à votre technicien ou à votre revendeur pour ce qui est du câble dont vous avez besoin.

Assurez-vous que l'ordinateur/système principal est hors tension et que votre imprimante n'est pas branchée.

1. Insérez le connecteur du câble d'interface dans le port situé à l'arrière de l'imprimante. Si nécessaire, enclenchez les deux agrafes dans les encoches du connecteur.

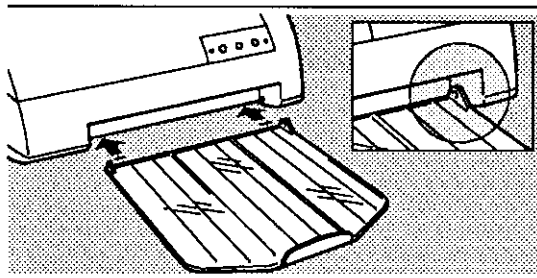


2. Branchez l'autre extrémité du câble d'interface au port d'interface approprié de l'ordinateur/système principal.

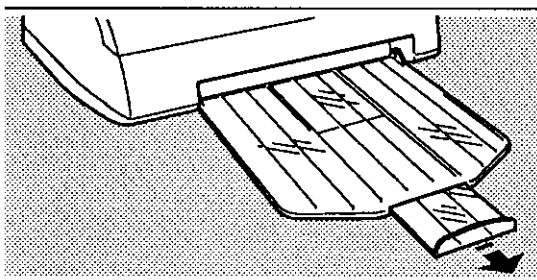
## Montage du bac de récolte papier optionnel

Un bac de récolte papier pour documents imprimés est disponible en option (vous devez le commander séparément).

3. Introduisez le bac de récolte papier à l'avant et au bas de l'imprimante. Assurez-vous que les tenons latéraux du bac entrent dans les orifices correspondants de la carrosserie de l'imprimante.



4. Réglez la partie centrale du bac en fonction du format que vous voulez utiliser. Le panneau contient les repères pour les formats standard A4, Letter (LTR) et Legal. Le bac peut contenir 40 feuilles de grammage standard maximum.



Quand vous utilisez le bac de récolte papier optionnel, respectez les indications suivantes :

- L'imprimante et le bac doivent toujours se trouver TOUS LES DEUX sur la table ou le bureau. ***Si le bac est placé sur le bord de la table, les feuilles imprimées tomberont sur le plancher.***

- Ne laissez pas trop de feuilles dans le bac. Ce dernier peut contenir 40 feuilles de grammage standard maximum.
- Les feuilles ayant une densité d'impression élevée ont tendance à se recroqueviller et à être mal empilées. En outre, elles peuvent tacher le verso de la feuille précédente, car il leur faut plus de temps pour sécher. Il convient donc de les enlever du bac dès qu'elles sont imprimées et de les laisser sécher individuellement.

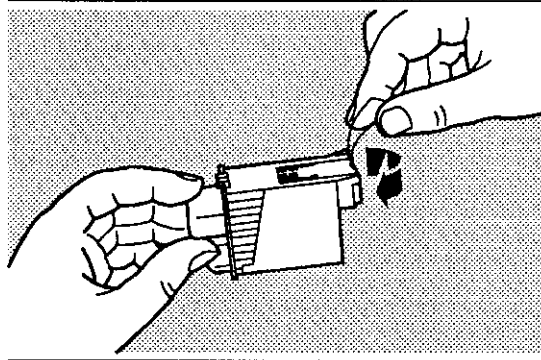


## Insertion de la tête d'impression

L'imprimante étant connectée au secteur, elle est déjà sous tension. Si les témoins lumineux sont éteints, cela signifie que l'imprimante est en état de "veille" ("Standby"). Pour réactiver l'imprimante, appuyez sur n'importe quelle touche du panneau de commande (les témoins lumineux pourraient alors commencer à clignoter lentement : ceci est absolument normal).

1. Ouvrez l'emballage hermétique de la tête d'impression et extrayez la tête en la saisissant entre le pouce et l'index (zone opposée au film de protection).

2. Enlevez le film de protection.



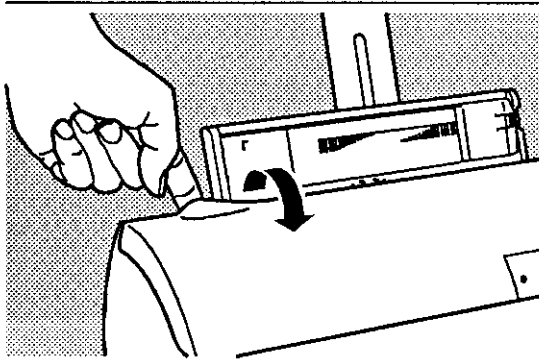
**Veillez à ne toucher ni les contacts électriques (zone dorée) ni les buses d'impression et à ne pas poser la tête sur les contacts électriques ou sur les buses.**

3. Appuyez sur la touche **Install Cartridge** du panneau de commande de l'imprimante pour que le chariot porte-tête atteigne la position de chargement de la tête. Les deux témoins lumineux du panneau de commande commencent à clignoter.

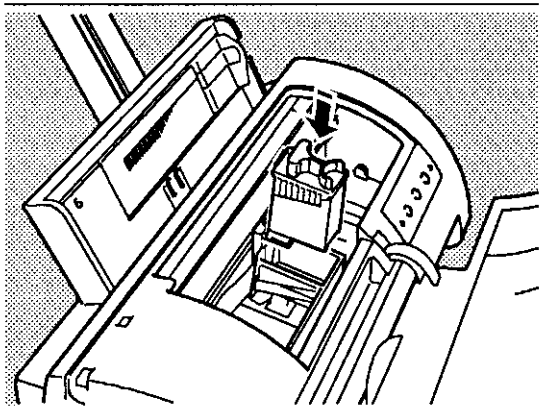
*Si vous n'intervenez pas dans les 30 secondes qui suivent, le chariot porte-tête reprendra sa position de repos\*. Pour faire revenir le chariot à la position de chargement, vous devez de nouveau appuyer sur la touche **Install Cartridge**.*

*\* Le chariot ne reprendra pas sa position de repos si la tête d'impression n'a pas été insérée.*

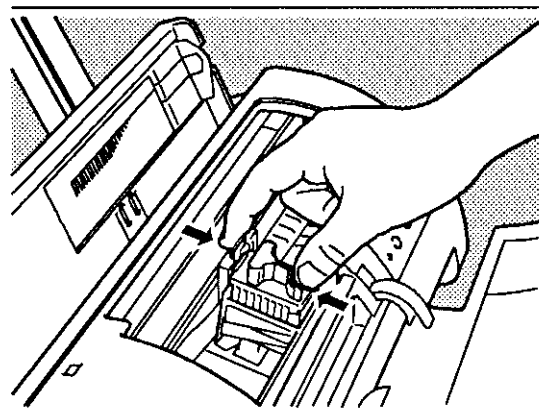
4. Ouvrez le capot de l'imprimante.



5. Tout en maintenant les contacts électriques (zone dorée) de la tête d'impression tournés vers les contacts correspondants du logement situé sur le chariot porte-tête, insérez la tête d'impression.



6. Placez votre index à l'arrière du logement de la tête, puis poussez cette dernière vers la partie postérieure de l'imprimante et enfoncez-la avec le pouce pour la fixer correctement.



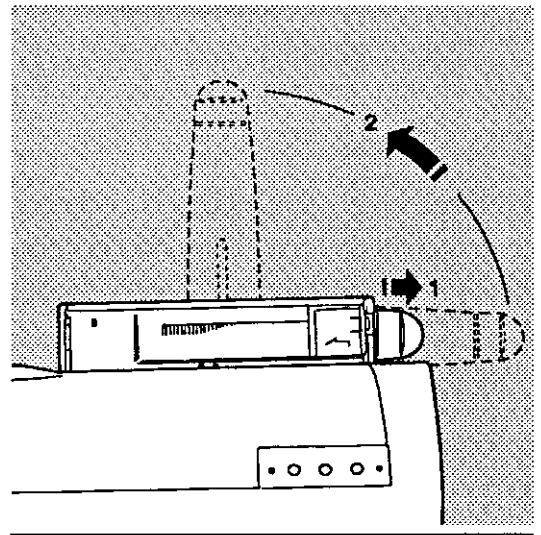
## Chargement du papier

- Appuyez sur la touche **Install Cartridge** du panneau de commande de l'imprimante.  
Le chariot porte-tête reprendra sa position de repos sur le côté gauche de l'imprimante.
- Fermez le capot de l'imprimante.

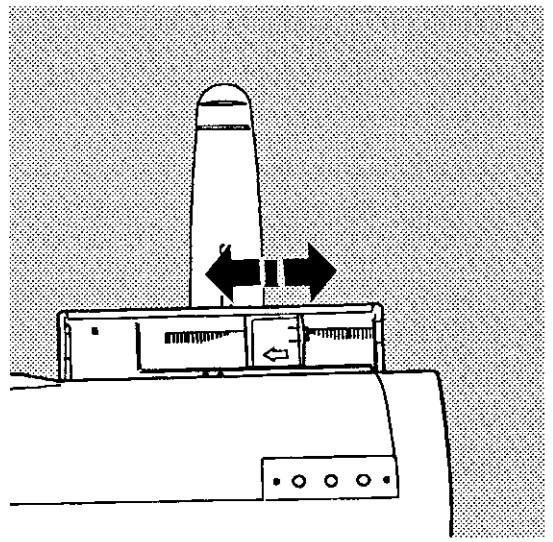
Pour obtenir de plus amples informations sur l'utilisation, le remplacement et l'entretien de la tête d'impression, consultez les paragraphes "Remplacement de la tête d'impression", "Remplacement de la cartouche d'encre" et "Entretien de la tête d'impression" du Guide d'utilisation.

**Votre imprimante est toujours sous tension, même si entre-temps les témoins lumineux se sont éteints. Pour réactiver l'imprimante, appuyez sur n'importe quelle touche du panneau de commande.**

- Tirez vers la droite le guide mobile placé à l'arrière de l'alimentateur automatique de feuilles (ASF), puis faites-le pivoter verticalement. Le support papier peut accueillir les formats standard A4 et Letter.

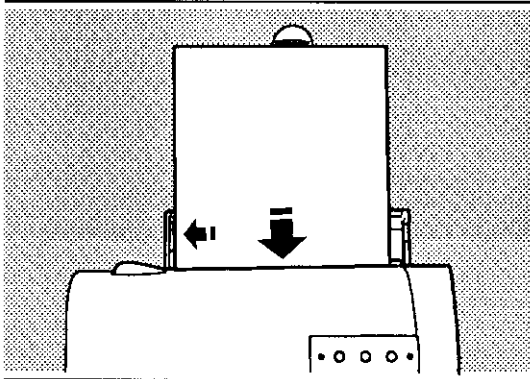


- Déplacez le guide de droite de l'ASF contre la marge physique de droite.



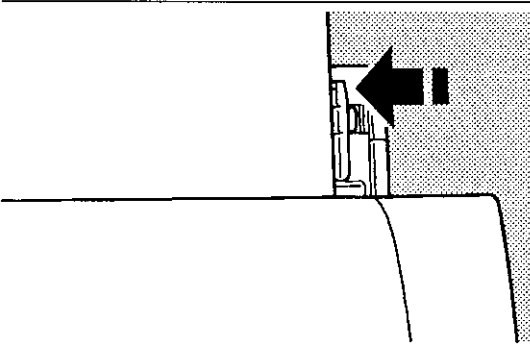
- Déramez avec soin la pile de papier.

4. Alignez le papier contre la marge physique de gauche et chargez-le soigneusement dans le bac jusqu'en butée. Les enveloppes doivent être insérées par leur côté le plus étroit.



Le bac de l'ASF peut contenir 40 feuilles maximum de papier ordinaire de 80 g/m<sup>2</sup>. Pour les autres types de documents ou les enveloppes, consultez le paragraphe "Chargement d'enveloppes et de supports spéciaux" du Guide d'utilisation et la rubrique spécifique du guide électronique chargé lors de l'installation du gestionnaire d'impression. N'AJOUTEZ PAS de feuilles à la pile chargée dans l'ASF ; il faut toujours enlever la pile contenue dans le bac et la déramer avec les nouvelles feuilles à charger.

5. Ramenez le guide de droite contre le bord droit du papier.



6. L'imprimante étant sous tension, appuyez sur la touche **Form Feed** située sur le panneau de commande. La première feuille se positionne en début de page. Appuyez de nouveau sur **Form Feed** pour vous assurer que la feuille est alimentée sans problème et qu'elle sort de l'imprimante sans se bourrer ou se déchirer.

## Installation du gestionnaire d'impression

### □ Avant d'installer le gestionnaire d'impression

La disquette livrée avec votre imprimante contient un **système d'impression** monochrome et couleur de haute performance pour les environnements Windows® 3.1/3.11 et Windows® 95.

Ce système d'impression est formé des éléments suivants :

- Un **gestionnaire d'impression** permettant d'accéder à toutes les fonctions de l'imprimante grâce à des onglets faciles à utiliser.
- Un **gestionnaire d'imprimante** permettant d'accéder facilement aux onglets Etat et Contrôle.

Par ailleurs, la disquette contient également un programme de configuration (**Printer Set-up Utility**) appelé CONFIG.EXE servant à modifier les paramètres de l'imprimante en environnement DOS (si nécessaire).

Avant d'installer le gestionnaire d'impression, nous vous conseillons de faire une copie de sauvegarde de la disquette originale (comme l'indiquent les "Termes et conditions de licence d'utilisation" fournis avec la disquette) et d'utiliser cette copie pour lancer la procédure d'installation. Vous préserverez ainsi la disquette originale que vous pourrez recopier en cas d'endommagement de la copie de sauvegarde.

### □ Conditions requises du système

- De Windows® 3.1 jusqu'à Windows® 95.
- PC 386 ou suivants ayant au moins 4 Mo de RAM.
- 4 Mo d'espace libre sur le disque.

## Procédure d'installation du gestionnaire d'impression

La procédure d'installation varie selon l'environnement Windows® installé sur votre ordinateur.

### □ Windows® 3.1/3.11

1. Insérez la disquette des gestionnaires d'impression dans l'unité de disquettes de votre ordinateur (généralement A).
2. Lancez Microsoft Windows® 3.1/3.11.  
(S'il l'est déjà, assurez-vous que toutes les fenêtres d'application de Windows sont fermées; si nécessaire, consultez le manuel d'utilisation de Windows®.)
3. Activez le **Panneau de configuration** du groupe **Principal** en cliquant deux fois sur les icônes correspondantes.
4. Sélectionnez l'icône **Imprimantes** de la même façon.
5. Si la zone de liste **Imprimantes installées** est vide, cliquez sur **Installer**.
6. Si la zone de liste **Imprimantes installées** contient déjà un ou plusieurs noms de gestionnaire, cliquez sur **Ajouter une imprimante**, sélectionnez **Imprimante non listée ou mise à jour** dans la **Liste d'imprimantes** et cliquez sur **Installer**.
7. Contrôlez que la fenêtre **Installation d'un gestionnaire** affiche déjà le nom du lecteur (généralement A) contenant la disquette des gestionnaires; dans le cas contraire, cliquez sur le nom de l'unité, et modifiez-le à l'aide du clavier de l'ordinateur.
8. Cliquez sur **OK**.
9. La fenêtre **Imprimantes non listées ou mises à jour** affiche la liste des gestionnaires présents sur la disquette. Sélectionnez le gestionnaire portant le nom de votre imprimante et cliquez sur **OK**.
10. Le gestionnaire est à présent installé et le nom de votre imprimante est affiché dans la **Liste des imprimantes**.
11. Sélectionnez le nom de votre imprimante et cliquez sur le bouton **Imprimante par défaut** de façon à ce que votre imprimante soit activée pour toutes les applications Windows®.

12. Contrôlez la connexion de l'imprimante en cliquant sur le bouton **Connecter**. Par défaut, l'imprimante est connectée au **Port LPT1** qui correspond à la connexion matérielle d'un câble d'interface parallèle.

13. Cliquez sur le bouton **Fermer** (ou annuler) de la boîte de dialogue **Imprimantes**.

Un groupe portant le nom de votre gestionnaire sera automatiquement créé. Il vous permet d'accéder à tout moment au gestionnaire de files d'attente du gestionnaire d'impression (Spool Manager), au gestionnaire imprimante, au guide électronique ("?) et à d'éventuels fichiers d'information.

### □ Windows® 95

Le système d'exploitation Microsoft Windows® 95 permet l'installation automatique de périphériques grâce à la procédure **Plug & Play**, une procédure de communication bidirectionnelle et de détection matérielle.

1. Assurez-vous que l'imprimante et l'ordinateur sont sous tension.  
*Contrôlez également que votre imprimante N'EST PAS en mode d'erreur, c'est-à-dire que les témoins lumineux ne clignotent pas.*
2. Lancez Microsoft Windows® 95. S'il l'est déjà, exécutez la commande "Arrêter" et redémarrez l'ordinateur.
3. Une fenêtre s'ouvre indiquant qu'un nouveau périphérique a été détecté (**Nouveau périphérique détecté**), ainsi que le nom de l'imprimante).  
Dans cette fenêtre, l'option **Pilote fourni sur la disquette du constructeur du matériel** est déjà en surbrillance. Cliquez sur le bouton **OK**.
4. Alors que la fenêtre **Installer à partir de la disquette** est affichée, introduisez la disquette des gestionnaires dans le lecteur, spécifiez le nom du lecteur où se trouve la disquette et cliquez sur **OK**.
5. La fenêtre **Assistant ajout d'imprimante** s'affiche.  
Si aucun gestionnaire d'impression n'est installé sur votre système, votre imprimante sera installée en tant qu'imprimante par défaut.

Si d'autres gestionnaires sont déjà installés, le système vous demandera si vous souhaitez utiliser cette imprimante comme imprimante par défaut : en cas de réponse affirmative, cliquez sur OUI, puis sur le bouton **Terminer**. L'installation des fichiers du gestionnaire commence.

6. A la fin de l'installation, le système vous demandera de retirer la disquette et de relancer Windows.

Pour installer le gestionnaire d'impression, vous pouvez également utiliser la procédure **Ajout d'imprimante** (dans **Démarrer/Paramètres/Imprimantes**). Dans ce cas, il n'est pas nécessaire de connecter l'imprimante à votre ordinateur.

Dans les deux cas, un dossier portant le nom de votre gestionnaire d'impression sera automatiquement créé dans le dossier **Programmes**. Ce dossier vous permet d'accéder à tout moment au gestionnaire d'imprimante, au guide électronique ("?",) et à d'éventuels fichiers d'information.

## Préparation de l'imprimante à l'aide du gestionnaire d'imprimante

Après avoir installé le système d'impression à partir des disquettes fournies, vous devez préparer l'imprimante en exécutant deux fonctions de l'onglet **Contrôle** contenu dans le gestionnaire d'imprimante :

1. Vérification de l'alignement bidirectionnel d'impression (Aligner).
  2. Impression de la page de "démonstration" (Demo).
- Si vous travaillez en environnement **Windows® 3.1/3.11**, vous pouvez accéder immédiatement au gestionnaire d'imprimante à partir du groupe du gestionnaire d'impression, en cliquant deux fois sur l'icône correspondante.
  - Si vous travaillez en environnement **Windows® 95**, vous pouvez accéder au gestionnaire d'imprimante de deux façons différentes :

- (a) Cliquez sur **Démarrer**, sélectionnez **Programmes** et sélectionnez ensuite le nom de l'imprimante dans le sous-menu qui apparaît.

- (b) Cliquez sur l'icône du gestionnaire d'imprimante.

OU BIEN :

- (a) Cliquez sur **Démarrer**, sélectionnez **Paramètres** et sélectionnez ensuite **Imprimantes** dans le sous-menu qui apparaît.
- (b) Cliquez sur le nom de l'imprimante pour la sélectionner.
- (c) Cliquez sur le bouton droit de la souris.
- (d) Sélectionnez l'option **Ouvre le gestionnaire d'imprimante** dans le menu qui apparaît.

Lorsque le gestionnaire d'imprimante est affiché sur l'écran de votre ordinateur, pour **vérifier l'alignement bidirectionnel d'impression (Aligner)**, procédez de la façon suivante :

1. Cliquez sur l'onglet **Contrôle**.
2. Cliquez sur le bouton **Aligner** et suivez les instructions affichées à l'écran.

Pour imprimer la page de **démonstration (Demo)**, procédez de la façon suivante :

1. Vérifiez que l'onglet **Contrôle** du gestionnaire d'imprimante est encore sélectionné.
2. Cliquez sur le bouton **Demo** et suivez les instructions affichées à l'écran.

Une fois ces deux opérations terminées, vous pouvez quitter le gestionnaire d'imprimante.

**Votre imprimante est prête à être utilisée.**

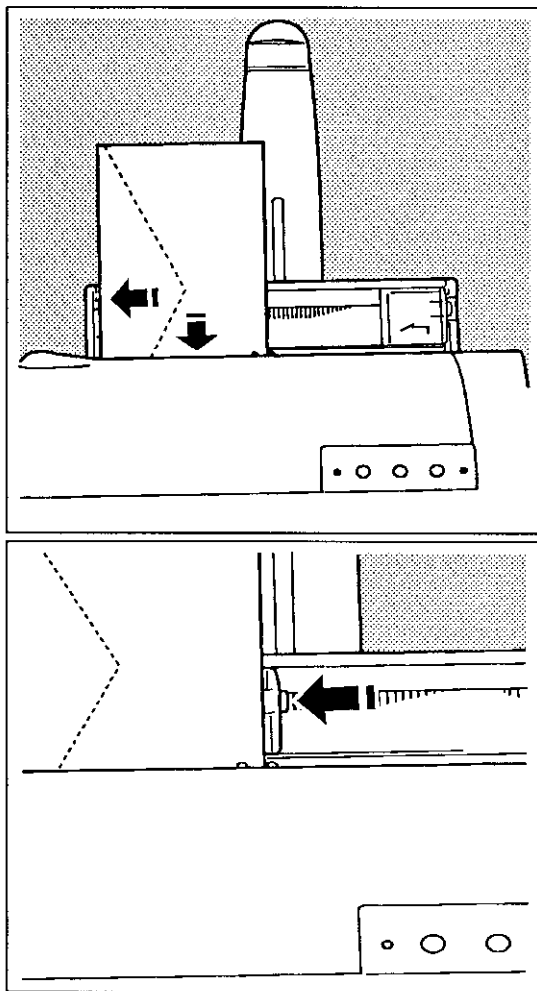
Si vous avez rencontré des problèmes durant la procédure d'installation, contrôlez que vous avez suivi correctement les instructions fournies dans ce chapitre. Si le problème persiste, consultez la rubrique spécifique du chapitre "Problèmes et solutions".

# Guide d'utilisation

## Chargement d'enveloppes et de supports spéciaux

### □ Enveloppes

Les enveloppes doivent être insérées par leur côté le plus étroit, avec la surface à imprimer tournée vers le haut et la languette de fermeture tournée vers l'imprimante. Souvenez-vous de sélectionner une police horizontale (Landscape) ; en environnement Windows®, vous devez sélectionner une police TrueType.



En utilisant des enveloppes ayant un grammage compris entre 75 et 100 g/m<sup>2</sup>, vous obtiendrez les meilleurs résultats. Les enveloppes peuvent être insérées dans l'ASF par paquets de 5.

### □ Supports spéciaux

Pour la qualité d'impression la meilleure, il faudrait toujours utiliser des supports spéciaux indiqués pour les imprimantes à jet d'encre. En utilisant du papier ayant un grammage compris entre 90 et 110 g/m<sup>2</sup>, vous obtiendrez les meilleurs résultats.

Les types de documents suivants peuvent être chargés dans l'imprimante :

- **Papier couché**

La surface d'impression de ce type de papier est très lisse. Vous pouvez charger 10 feuilles maximum dans l'ASF, mais si les conditions ambiantes sont mauvaises, vous devrez sans doute les charger une par une.

- **Papier glacé**

Ce type de papier a une surface brillante, semblable à celle utilisée dans l'industrie photographique. Les feuilles doivent être chargées une par une, avec une feuille de papier ordinaire comme support.

- **Transparents**

Utilisez toujours les transparents indiqués pour les imprimantes à jet d'encre qui sont spécialement conçus pour absorber correctement l'encre. Les feuilles doivent être chargées une par une, avec une feuille de papier ordinaire comme support.

- **Papier spécial pour transfert sur T-shirt**

Utilisez toujours le papier spécifique indiqué pour les imprimantes à jet d'encre qui est spécialement conçu pour absorber correctement l'encre. Les feuilles doivent être chargées une par une dans l'imprimante.

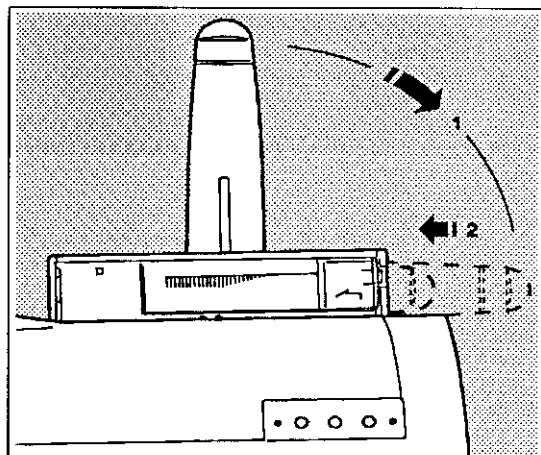
Lorsque vous utilisez des supports spéciaux, assurez-vous que la feuille est insérée correctement pour l'impression (contrôlez les indications imprimées sur l'emballage du papier). Les feuilles de papier glacé et les feuilles des transparents doivent toujours être insérées une par une, avec une feuille de papier ordinaire comme support.

### □ Banner (bande de papier)

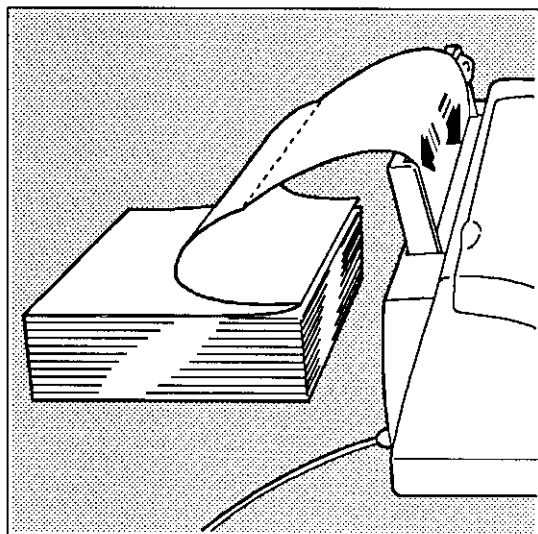
L'imprimante peut même gérer, en mode automatique, des bandes de papier allant jusqu'à un mètre et demi de long (maximum 5 feuilles). Pour pouvoir utiliser correctement ce type de document, votre logiciel doit être en mesure de le gérer.

Le papier doit être mis en place comme indiqué ci-dessous :

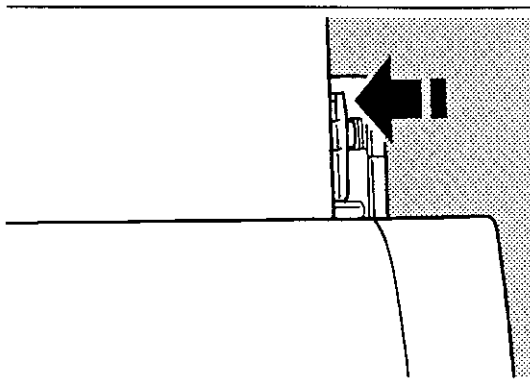
1. Fermez le support papier en le faisant basculer vers la droite (1) et en le poussant vers la gauche (2) dans le logement situé derrière l'ASF.



2. Contrôler que la marge réglable droite est bien complètement à droite.
3. Posez le papier en continu sur le bureau, derrière l'imprimante, avec le bord à introduire tourné vers l'imprimante.
4. Insérez le premier module dans l'imprimante jusqu'en butée, en l'alignant contre la marge gauche.



5. Poussez la marge réglable droite contre le bord droit du module, en prenant garde que le papier ne soit ni trop tendu, ni trop lâche.



Pour prendre connaissance des formats des types de papier, des supports spéciaux et des enveloppes que vous pouvez utiliser avec votre imprimante, consultez le chapitre "Caractéristiques techniques".

## Présélection du gestionnaire d'impression

Assurez-vous que les présélections de votre gestionnaire d'impression relatives au **Type de papier**, au **Format de papier** et à l'**Alimentation papier** correspondent au type de document que vous voulez utiliser.

Les présélections pour l'impression couleur ont déjà été définies pour les différents types de document gérés. Si vous effectuez une présélection erronée, vous obtiendrez une mauvaise impression.

Vous pouvez accéder aux présélections du gestionnaire d'impression à travers le **gestionnaire d'imprimante**.

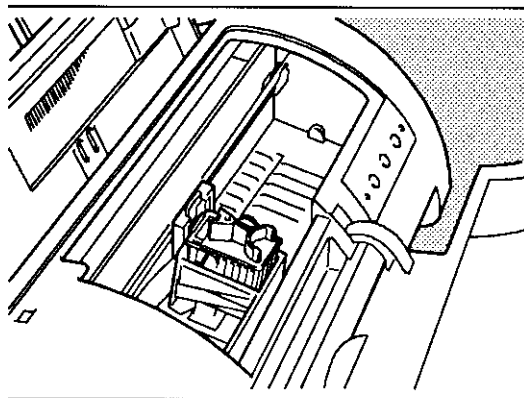
## Remplacement de la cartouche d'encre

Si la tête d'impression insérée dans votre imprimante est équipée d'une cartouche d'encre remplaçable, la condition "d'encre épuisée" sera signalée par un message d'avertissement affiché sur l'écran de votre ordinateur, par le clignotement simultané des deux témoins lumineux du panneau de commande de l'imprimante et par l'interruption de l'opération d'impression.

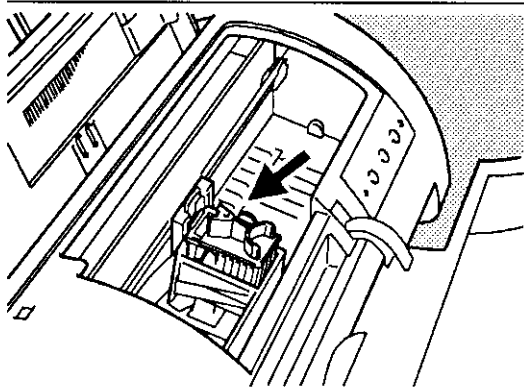
N'essayez pas de nettoyer la tête d'impression si un message vous signale que la cartouche est vide.

Pour remplacer la cartouche vide, procédez de la façon suivante :

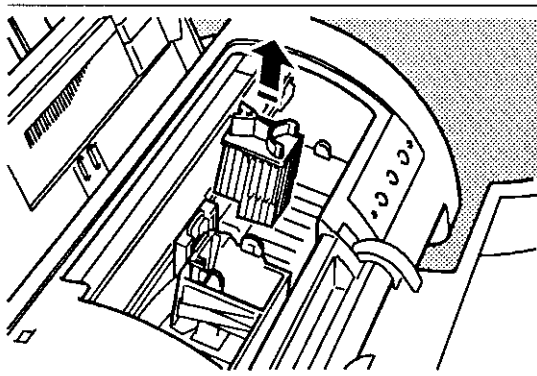
1. Ouvrez le capot.  
Le chariot porte-tête indique la condition de panne 3 sur les instructions gravées.



2. Débranchez **UNIQUEMENT** la cartouche du châssis de la tête, en tirant doucement vers la droite le levier situé sur le châssis de la tête ; le tenon de droite qui tient la cartouche d'encre sera relâché. **Ne débranchez pas** le châssis de la tête du chariot.

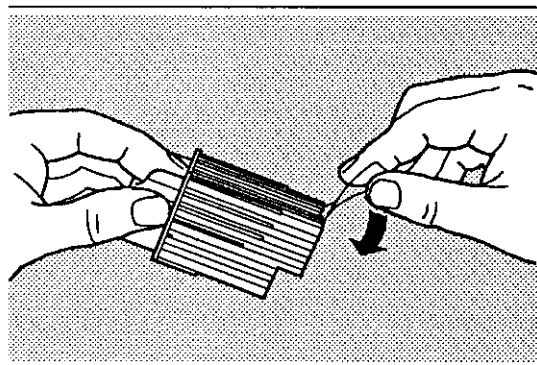


3. Extrayez la cartouche du châssis en la tirant vers le haut.

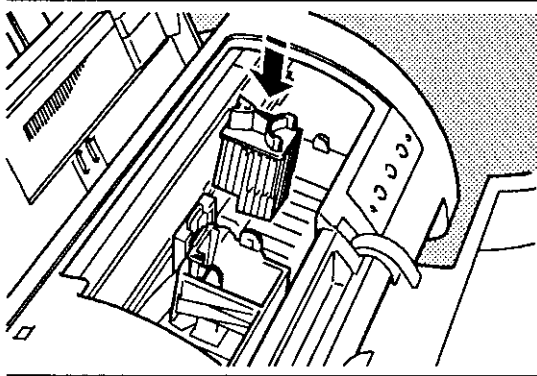


4. Enlevez le film de protection de la nouvelle cartouche d'encre.

NE TOUCHEZ PAS la zone du tampon de la cartouche.



5. Insérez **immédiatement** la nouvelle cartouche dans le châssis de la tête d'impression, en appuyant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (un déclic doit retentir).





## Remplacement de la tête d'impression

### ❏ Extraction de la tête d'impression

Il ne faut enlever la tête d'impression de l'imprimante que pour la remplacer, pour remplacer une tête monochrome par une tête couleur (ou inversement) ou bien pour répéter l'opération d'insertion si l'impression n'est pas satisfaisante.

Pour enlever la tête d'impression, procédez de la façon suivante :

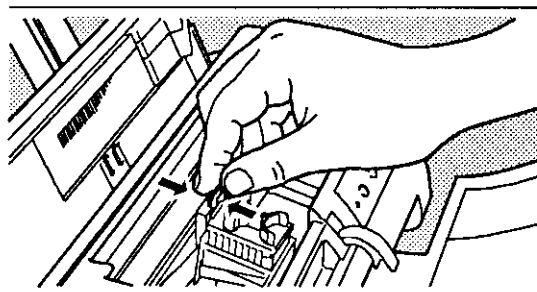
1. L'imprimante étant allumée, appuyez sur **Install Cartridge** pour placer le chariot porte-tête sur la position de chargement (les témoins lumineux On Line et Power commencent à clignoter simultanément et le chariot porte-tête se positionne sur la condition de panne 4 des instructions gravées). Le chariot reste dans cette position pendant 30 secondes (60 secondes si l'imprimante contient une tête d'impression monochrome), puis il revient en position de repos\*. Pour faire revenir le chariot porte-tête à la position de chargement, appuyez sur **Install Cartridge**.

*\* La tête d'impression ne revient pas en position de repos si aucune tête n'est insérée ou si elle n'est pas insérée correctement.*

2. Ouvrez le capot.

Veillez à ne toucher ni l'arbre du chariot porte-tête ni la zone située sous le chariot.

3. Appuyez en même temps sur les deux leviers situés à l'arrière du chariot porte-tête (derrière la tête d'impression). La tête se décroche.



6. Fermez le capot.
7. Appuyez sur **Install Cartridge**. Le chariot porte-tête atteint la position de repos.

Si l'opération d'impression a été interrompue, elle reprendra automatiquement à partir de l'endroit où elle s'était arrêtée.

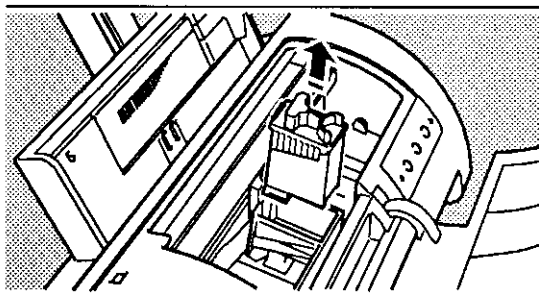
Séparez la cartouche d'encre de la tête d'impression **UNIQUEMENT** durant une opération de remplacement. Vous **NE DEVEZ EN AUCUN CAS** l'enlever puis l'insérer de nouveau.

Si la nouvelle cartouche d'encre n'a pas été insérée correctement, les deux témoins lumineux du panneau de commande continueront à clignoter. Répétez l'opération de remplacement du début.

Si la qualité d'impression n'est toujours pas satisfaisante, exécutez l'opération "Nettoyer" (consultez le paragraphe spécifique de la section "Gestionnaire d'imprimante").

Après avoir remplacé la cartouche d'encre plusieurs fois, vous devez remplacer toute la tête d'impression.

4. Extrayez la tête d'impression en la saisissant entre le pouce et l'index et en la tirant vers le haut.

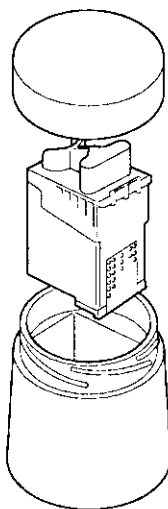


#### □ Insertion de la tête d'impression

1. Insérez une nouvelle tête d'impression (consultez le paragraphe "Insertion de la tête d'impression" du Guide d'installation).

## Boîtier de la tête d'impression

Le boîtier livré avec l'imprimante sert à ranger et protéger la tête d'impression que vous avez ôtée de l'imprimante pour en insérer une autre d'un type différent. Par exemple, si vous voulez imprimer un brouillon en monochrome noir, enlevez la tête couleur de l'imprimante et rangez-la dans le boîtier, en prenant soin de bien fermer le couvercle pour éviter que l'encre ne sèche et ne puisse bloquer les buses d'impression. Vous pouvez ensuite insérer une tête monochrome noire dans l'imprimante en suivant la procédure d'insertion de la tête décrite dans le **Guide d'installation**.



## Kit photographique optionnel

L'imprimante vous permet d'utiliser un kit optionnel pour imprimer des photographies. Grâce à la tête spécifique pour ce type d'impression, vous obtiendrez des résultats d'une meilleure qualité par rapport aux impressions effectuées avec la tête couleur fournie avec l'imprimante. Pour prendre connaissance de la procédure d'extraction/insertion de la tête d'impression, consultez le paragraphe "Remplacement de la tête d'impression".

#### □ Boîtier de la tête d'impression

Le kit photographique optionnel comprend un boîtier pour la tête d'impression supplémentaire. Lorsque vous ôtez la tête d'impression déjà installée dans l'imprimante, vous devez **IMMÉDIATEMENT** la ranger dans ce boîtier. **Ne couvrez les buses d'impression ni avec du ruban ni avec du papier.** Après avoir imprimé vos photographies, ôtez la tête d'impression photographique de l'imprimante et remplacez-la par la tête d'impression que vous avez rangée précédemment dans le boîtier.

#### □ Présélection du gestionnaire d'impression

Avant de commencer l'impression, vous devez sélectionner l'option "**Utiliser tête photo**" de l'onglet "Paramètres" du gestionnaire d'impression. Si vous ne sélectionnez pas cette option, l'ordinateur affiche un message lorsque vous lancez l'impression. Si vous sélectionnez cette option, le choix des types de papier utilisables se réduit automatiquement au papier spécial fourni avec le kit photographique. **Pour obtenir la meilleure qualité d'impression, utilisez ce papier.** Après avoir imprimé les photographies, pour revenir à l'impression normale, annulez la sélection de l'option "**Utiliser tête photo**" de l'onglet "Paramètres" du gestionnaire d'impression.

Si l'insertion de la tête d'impression ou de la cartouche d'encre s'avère difficile :

- Assurez-vous que le chariot porte-tête est bien en position de chargement de la tête.
- Vérifiez que la tête d'impression et son logement sur le chariot sont parfaitement propres et dégagés de tout corps étranger.

Ne forcez JAMAIS l'insertion de la tête dans son logement ou l'insertion de la cartouche dans la tête. Ôtez-les complètement puis répétez l'opération d'insertion du début.

# Gestionnaire d'imprimante

Le gestionnaire d'imprimante est une application de support dotée d'un guide électronique facile à utiliser. Il comprend une série de fonctions conçues pour faciliter l'utilisation quotidienne de l'imprimante. Pour accéder au gestionnaire d'imprimante, cliquez sur l'icône correspondante. Ce gestionnaire vous permet d'effectuer les opérations suivantes :

- Contrôler sur l'écran de votre ordinateur l'état de l'imprimante au cours d'une opération d'impression. Il indique le pourcentage du document déjà imprimé et les messages d'erreur éventuels (**Etat**).
- Exécuter des fonctions d'entretien de l'imprimante, pour assurer de bonnes conditions de fonctionnement (**Contrôle**).

## 1. Vérification du format correct du document Imprimé (Aligner)

Pour obtenir une excellente qualité d'impression, vous devez, chaque fois que vous insérez/remplacez une tête d'impression ou une cartouche d'encre, contrôler l'alignement horizontal et vertical des caractères. Le gestionnaire d'imprimante de votre système d'impression simplifie sensiblement cette opération :

**Votre imprimante et votre ordinateur doivent être connectés et sous tension, le système d'impression doit être installé, la tête insérée et le papier chargé.**

**Suivez les instructions fournies dans le paragraphe "Préparation de l'imprimante à l'aide du gestionnaire d'imprimante".**

## 2. Nettoyage de la tête d'impression (Nettoyer)

Si vous remarquez une détérioration de la qualité d'impression, exécutez la fonction "**Nettoyer**" avant de remplacer la tête d'impression ou la cartouche d'encre.

1. Cliquez sur l'icône du gestionnaire d'imprimante (si nécessaire).
2. Cliquez sur l'onglet **Contrôle**.
3. Cliquez sur le bouton **Nettoyer** et suivez les instructions affichées à l'écran.

## 3. Impression de la page de démonstration (Demo)

La page de démonstration (Demo) est un document couleur ou noir et blanc qui permet de vérifier le fonctionnement correct de la tête d'impression.

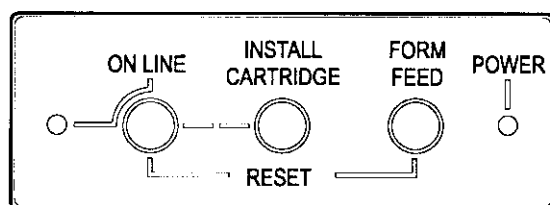
**Suivez les instructions fournies dans le paragraphe "Préparation de l'imprimante à l'aide du gestionnaire d'imprimante".**

## 4. Exécution de l'auto-test (Auto-test)

L'auto-test est imprimé en couleur ou en noir et blanc selon le type de tête inséré. L'impression monochrome illustre les caractéristiques fonctionnelles de l'imprimante (version du micrologiciel, test des buses d'impression, paramètres courants).

1. Cliquez sur l'icône du gestionnaire d'imprimante (si nécessaire).
2. Cliquez sur l'onglet **Contrôle**.
3. Cliquez sur le bouton **Auto-test** et suivez les instructions affichées à l'écran.

# Panneau de commande



Le fonctionnement des touches et des témoins lumineux dépend de l'état de l'imprimante.

## □ Etats de l'imprimante :

- Libre : aucune impression n'a été lancée.
- Occupée : à partir de la réception des données jusqu'à la fin de l'impression.
- Veille (Standby) : l'imprimante est sous tension, mais inactive (plus de deux minutes se sont écoulées depuis le dernier échange avec le système principal) ; cet état permet de réduire la consommation d'énergie.
- Mode fonctions spéciales : mode de fonctionnement indépendant du système principal.

# Touches

## □ Fonctions principales

Fonction	Touche	Description
Imprimante prête/ Pause	On Line	<p>Cette touche bascule l'imprimante en mode ON/OFF LINE.</p> <p>Lorsque l'imprimante est en mode ON LINE, le témoin lumineux On Line est allumé et l'imprimante peut élaborer et imprimer les données transmises par l'ordinateur.</p> <p>Lorsque l'imprimante est en mode OFF LINE (pause), le chariot porte-tête revient en position de repos contre la marge physique de gauche. Le témoin lumineux On Line est éteint et toute opération d'impression est interrompue.</p>
Positionnement de la tête d'impression	Install Cartridge	<p>Déplace le chariot porte-tête depuis/vers la position de chargement de la tête d'impression.</p> <p>Si vous l'enfoncez une fois, le chariot porte-tête se place en position de chargement de la tête d'impression (position 4 des instructions gravées).</p> <p>Si vous l'enfoncez de nouveau, le chariot porte-tête revient en position de repos (à condition que la tête d'impression soit insérée correctement).</p>
Chargement/ Ejection du papier	Form Feed	<p>Introduit un document dans l'imprimante ou bien l'éjecte de l'imprimante.</p> <p>Si vous appuyez sur cette touche, le document est chargé en début de page. Si du papier est déjà chargé dans l'imprimante, il sera éjecté.</p>

## ☐ Fonctions spéciales

Fonction	Touches	Description
<b>Page de démonstration (Demo)</b>	Tout en maintenant enfoncée <b>On Line</b> , appuyez sur <b>Install Cartridge</b> (pendant au moins 2 secondes).	La machine imprime la page de démonstration (Demo).
<b>Auto-test</b>	Enfoncez et maintenez enfoncées dans cet ordre les trois touches suivantes : <b>On Line</b> , <b>Install Cartridge</b> et <b>Form Feed</b> ; relâchez-les uniquement lorsque les deux témoins lumineux s'éteignent. Puis, appuyez trois fois sur <b>On Line</b> .	La page d'auto-test est imprimée.
<b>Mise à zéro</b>	Tout en maintenant enfoncée <b>On Line</b> , appuyez sur <b>Form Feed</b> pendant au moins 3 secondes.	L'imprimante revient en mode Power On.  Si vous effectuez cette opération durant la transmission ou l'impression des données, les informations sont perdues.
<b>Impression hexadécimale</b>	Enfoncez et maintenez enfoncées dans cet ordre les trois touches suivantes : <b>On Line</b> , <b>Install Cartridge</b> et <b>Form Feed</b> ; relâchez-les uniquement lorsque les deux témoins lumineux s'éteignent. Puis, appuyez sur <b>On Line</b> , <b>Form Feed</b> et <b>Install Cartridge</b> , dans cet ordre.	Toutes les données transmises à l'imprimante seront dorénavant imprimées comme des caractères hexadécimaux.  Cette fonction peut engendrer des impressions extrêmement longues ; vous devez l'utiliser uniquement après avoir contacté le service d'assistance technique.  Consultez le chapitre Problèmes et solutions.

Fonction	Touches	Description
<b>Sortie de l'impression hexadécimale</b>	Tout en maintenant enfoncée <b>On Line</b> , appuyez sur <b>Form Feed</b> .	Mise à zéro.

## Témoins lumineux

Le clignotement de l'un ou des deux témoins lumineux signale la nécessité d'une intervention de la part de l'utilisateur.

Témoins lumineux		Signification
On Line	Power	
Allumé	Allumé	L'imprimante est sous tension et est en mode ON LINE.
Eteint	Eteint	L'imprimante est sous tension et est en mode OFF LINE.
Clignotement lent	Clignotement lent	<p>Condition d'erreur. Ouvrez le capot de l'imprimante pour vérifier la position du chariot porte-tête.</p> <p>Si le chariot porte-tête indique 1 CHECK PAPER, une condition de fin de papier dans l'ASF ou de bourrage papier s'est vérifiée. Chargez du papier dans l'ASF ou enlevez le papier bourré.</p> <p>Si le chariot porte-tête indique 3 CHANGE INK CARTRIDGE, une condition de fin d'encre s'est vérifiée (encre épuisée). Remplacez la cartouche ou toute la tête d'impression.</p> <p>Si le chariot porte-tête indique 4 CHANGE PRINT HEAD, la tête d'impression n'est pas insérée dans l'imprimante, la tête insérée n'est pas compatible avec le paramètre sélectionné dans le gestionnaire, ou bien vous avez appuyé sur la touche <b>Install Cartridge</b>. Introduisez une tête d'impression, changez le type de tête, ou remplacez la tête.</p> <p>Après avoir corrigé la condition d'erreur, appuyez sur</p>



Témoins lumineux		Signification
On Line	Power	
Clignotement lent (suite)	Clignotement lent (suite)	<p>Install Cartridge pour que le chariot porte-tête revienne en position de repos.</p> <p>Si l'opérateur n'effectue aucune opération dans les 30 secondes (60 secondes pour une tête mono-chrome), le chariot porte-tête reviendra en position de repos**. Pour relire l'indication d'erreur, appuyez sur <b>Install Cartridge</b>.</p> <p>** Le chariot porte-tête revient en position de repos si aucune tête d'impression n'est insérée dans l'imprimante ou si la tête n'est pas insérée correctement.</p>
Clignotement rapide	Clignotement rapide	<p>Condition de panne. Débranchez l'imprimante du secteur. Assurez-vous que les trajets du chariot porte-tête et du dispositif d'alimentation du papier ne sont pas entravés ; raccordez ensuite l'imprimante au secteur.</p> <p>Si les témoins lumineux clignotent encore rapidement, débranchez l'imprimante et contactez le service d'assistance technique ou votre revendeur.</p>
Eteint	Eteint	<p>a) L'imprimante se trouve en mode veille (Standby), c'est-à-dire que dans les deux dernières minutes, aucune communication système principal/imprimante ou aucune action de la part de l'opérateur n'a été effectuée. Pour que l'imprimante quitte cet état, appuyez sur une touche quelconque ou bien lancez l'impression d'un fichier.</p>



Témoins lumineux		Signification
On Line	Power	
Eteint (suite)	Eteint (suite)	<p>b) L'imprimante se trouve en mode fonctions spéciales. Elle attend que vous activiez une fonction spécifique à l'aide de la séquence de touches correspondante.</p> <p>c) L'imprimante n'est pas alimentée.</p>

## Instructions gravées

Votre imprimante est dotée d'instructions gravées à l'intérieur du capot. Ces instructions illustrent la procédure de remplacement de la tête d'impression et/ou de la cartouche d'encre. Elles énumèrent également les trois conditions d'erreur suivantes :

### 1. CHECK PAPER

Il n'y a pas de papier dans l'ASF, ou bien le papier est bourré.

Pour plus d'informations sur la procédure de chargement du papier, consultez le paragraphe "Chargement du papier" du **Guide d'installation**, et pour résoudre les bourrages de papier, consultez le chapitre **Problèmes et solutions**.

### 2. NON UTILISE

### 3. CHANGE INK CARTRIDGE

Vous devez remplacer la tête d'impression/cartouche.

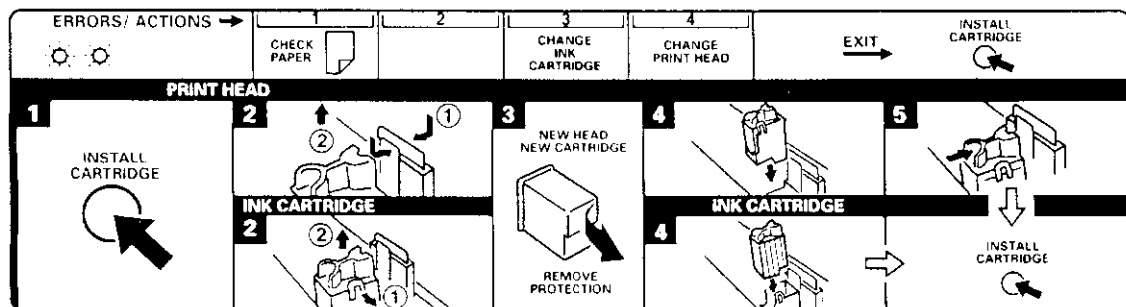
Pour plus d'informations sur la procédure de remplacement de la tête d'impression/cartouche, consultez le paragraphe "Insertion de la tête d'impression" du **Guide d'installation** et/ou le paragraphe "Remplacement de la cartouche d'encre" dans ce chapitre.

### 4. CHANGE PRINT HEAD

Il n'y a pas de tête d'impression dans l'imprimante, le type de tête d'impression inséré n'est pas compatible avec le paramètre sélectionné dans le gestionnaire d'impression, ou bien vous avez appuyé sur la touche **Install Cartridge**.

Insérez ou remplacez la tête d'impression (consultez le paragraphe "Insertion de la tête d'impression" du **Guide d'installation** et/ou le paragraphe "Remplacement de la tête d'impression" dans ce chapitre) et/ou consultez le paragraphe **Gestionnaire d'imprimante** et/ou consultez le **guide électronique** chargé lors de l'installation du gestionnaire d'impression pour obtenir d'ultérieures informations sur les paramètres du gestionnaire.

Si l'une des conditions d'erreur indiquées ci-dessus se vérifie, l'impression s'interrompt, les témoins lumineux On Line et Power commencent à clignoter et le chariot porte-tête se positionne sur la condition d'erreur correspondante gravée à l'intérieur du capot.



## Guide électronique

Outre le système d'impression (gestionnaire d'impression et gestionnaire d'imprimante) et le programme de configuration (Printer Set-up Utility), la disquette fournie avec l'imprimante contient un **guide électronique** que vous pouvez consulter en cliquant sur l'icône correspondante.

Ce guide électronique est divisé en deux sections : "**Comment faire pour...**" et "**Que faire si...**". Ces sections complètent, respectivement, les informations contenues dans les chapitres **Guide d'utilisation** et **Problèmes et solutions** de ce manuel.

Les informations sont organisées par rubrique ("*Papier*", "*Tête d'impression*", etc.) et vous pouvez imprimer soit une information particulière, soit toute une rubrique (Topic).

Durant l'utilisation quotidienne de l'imprimante, si vous ne parvenez pas à exécuter une opération particulière, vérifiez si vous avez bien suivi les instructions correspondantes fournies dans le **Guide d'utilisation** ou dans la section "Comment faire pour..." du **guide électronique**. Après avoir répété les instructions, si le problème persiste, consultez le paragraphe correspondant du chapitre **Problèmes et solutions** ou de la section "Que faire si..." du **guide électronique**.

## Environnement DOS

Bien que prédisposée pour l'environnement Windows, votre imprimante est en mesure de fonctionner en environnement DOS car elle reconnaît les codes de commande PCL III+.

Les disquettes fournies avec l'imprimante contiennent un programme de configuration (CONFIG.EXE), qui vous permet de personnaliser les prédispositions de l'imprimante. Les paramètres programmables par l'intermédiaire de CONFIG.EXE sont les suivants (les valeurs par défaut sont indiquées **en gras**) :

Paramètre (Identifier)	Valeur(s) (Qualifier)
PaperFormat	(formats de papier) A4, A5, Letter, Legal, Executive, C5, C6, B5, B6, COM #10, DL
PapDev	(alimentation papier) ASF1
PerSkip	(saut de la marge inférieure de la page) Off (marge = 0) ON (marge = 12.7 mm)
TextScale	(variation de la valeur de l'interligne) Off On
InkSaveMode	(économie d'encre) Off ON
Bimdensity	(résolution graphique) 75, 100, 150, 300 dpi (points par pouce)
Terminator	(fonction terminante) Normal (CR=CR;LF=LF;FF=FF) AutoLF (CR=CR+LF;LF=LF;FF=FF) AutoCR (CR=CR+LF;LF=LF;FF=CR+FF) AutoCRLF (CR=CR+LF;LF=LF+CR; FF=CR+FF)
Quality	(qualité d'impression) LQ (Letter Quality) DRAFT (Draft)
WidthType	(hauteur/largeur du caractère) Off (format du caractère normal) HalfWidth HalfHeight HalfWidthHeight





Paramètre (Identifiant)	Valeur(s) (Qualifier)
TypeStyle	1 - 99 (polices) 1 (Courier Upright Portrait 10 cpi 12 pt) 2 (Courier Italic Portrait 10 cpi 12 pt) 3 (Courier Upright Portrait 16.6 cpi 12 pt) 4 (Letter Gothic Upright Port. 10 cpi 12 pt) 4 (Letter Gothic Upright Port. 10 cpi 12 pt) 5 (Letter Gothic Upright Port. 12 cpi 12 pt) 6 (Letter Gothic Italic Port. 10 cpi 12 pt) 7 (Letter Gothic Upr. Port. 16.6 cpi 9.5 pt) 8 (Times Nordic Upright Port. PS 12 pt) 9 (Times Nordic Italic Port. PS 12 pt) 10 (BF Times Upright Portrait PS 14 pt) 11 (BF Times Italic Portrait PS 14 pt) 12 (BF Times Upright Portrait PS 12 pt) 13 (BF Times Italic Portrait PS 12 pt) 14 (BF Times Upright Portrait PS 10 pt) 15 (BF Times Italic Portrait PS 10 pt) 16 (BF Times Upright Portrait PS 8 pt) 17 (BF Times Italic Portrait PS 8 pt) 18 (Linea Upright Portrait PS 14 pt) 19 (Linea Upright Portrait PS 12 pt) 20 (Linea Italic Portrait PS 12 pt) 21 (Linea Upright Portrait PS 10 pt) 22 (Linea Italic Portrait PS 10 pt) 23 (Linea Upright Portrait PS 8 pt) 24 (Courier Upr. Landscape 10 cpi 12 pt) 25 (Courier Italic Lands. 10 cpi 12 pt) 26 (Courier Upr. Lands. 16.6 cpi 12 pt) 27 (Letter Gothic Upr. Land. 12 cpi 12 pt) 28 (Letter Gothic Upr Land.16.6 cpi 9.5pt)

Charset	(jeux de caractères) 1 - CP 437 International 2 - Roman 8 3 - PC 8 Denmark/Norway 4 - CP 850 Multilingual 5 - ECMA-94 Latin 1 6 - ISO 4 - United Kingdom 7 - ISO 21 - Germany 8 - ISO 69 - France 9 - ISO 15 - Italy 10 - ISO 60 - Norway 1 11 - ISO 61 - Norway 2 12 - ISO 10 - Sweden Names 13 - ISO 11 - Sweden 14 - ISO 17 - Spain 15 - ISO 6 - ASCII 16 - ISO 2 - IRV 17 - ISO 16 - Portugal 18 - ISO 14 - JIS ASCII 19 - Legal 20 - CP 860 Portugal
---------	---



Paramètre (Identifiant)	Valeur(s) (Qualifier)
Charset	(jeux de caractères - suite) 21 - Danish OPE 22 - UNIX International 23 - Danish OPE II 24 - Spain II 25 - CP 863 French Canadian 26 - PC Abicomp International 27 - PC Abicomp Portugal 28 - CP 852 - Latin 2 29 - CP 857 Turkey 30 - CP 866 Cyrillic 31 - CP 210 Greece 32 - CP 851 Greece 33 - CP 862 Hebrew
Baudrate*	(vitesse de transmission des données) 1200, 2400, 9600, 19200, 38400 baud
Parity*	(contrôle de parité) None Even Odd
HandShaking *	(processus de transmission des données) Hard (DTR - au moins de 500 caractères de la capacité de la mémoire tampon) Soft (Xon / X off + DTR -au moins de 500 caractères de la capacité de la mémoire tampon)

\* Paramètre significatif uniquement en présence de l'interface seriale optionnelle

# Problèmes et solutions

De par sa conception, votre imprimante ne demande qu'un minimum d'entretien. Toutefois, une utilisation quotidienne entraîne nécessairement l'exécution d'un certain nombre d'opérations afin de garantir le bon fonctionnement de l'imprimante.

Durant l'utilisation quotidienne de l'imprimante, une éventuelle condition d'erreur est signalée par le clignotement des deux témoins lumineux. Lorsque vous ouvrez le capot de l'imprimante, le chariot porte-tête est positionné de façon à indiquer le type d'erreur et l'intervention de correction correspondante.

Ce chapitre contient quelques-uns des problèmes les plus communs et fournit des indications qui vous permettront de les résoudre. Pour obtenir des informations plus détaillées, consultez les rubriques correspondantes du **guide électronique**.

**Si vous constatez un grave problème mécanique ou un endommagement de l'imprimante, n'essayez pas de le réparer par vos propres moyens. CONTACTEZ LE SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE.**

## Entretien général

### □ Environnement de fonctionnement.

- Installez votre imprimante dans un endroit aéré et stabilisé (température comprise entre 15 et 35 °C et humidité relative comprise entre 20% et 80%).
- Ne soumettez pas votre imprimante à de brusques écarts de température et/ou d'humidité.
- Ne laissez pas la poussière s'accumuler sur l'imprimante ; utilisez un chiffon humide pour l'éliminer.

**N'UTILISEZ JAMAIS de produits abrasifs ou corrosifs pour nettoyer l'imprimante.**

### □ Transport.

- Vérifiez toujours que la tête d'impression est en position de repos.  
Pour vous en assurer, attendez deux minutes après la dernière opération d'impression et débranchez toujours l'imprimante AVANT d'éteindre votre ordinateur.
- Veillez à ne pas faire tomber votre imprimante.
- Chaque fois que cela est possible, remballiez votre imprimante dans son carton d'origine.

## Conditions d'erreur indiquées par la position du chariot porte-tête

Des instructions sont gravées à l'intérieur du capot de l'imprimante : ces instructions vous expliquent non seulement la procédure d'insertion/remplacement de la tête d'impression, mais vous indiquent également les causes les plus fréquentes des interruptions d'impression.

Lorsqu'une erreur se produit, l'impression s'interrompt, les témoins lumineux On Line et Power commencent à clignoter simultanément et le chariot porte-tête se positionne sur la condition d'erreur correspondante gravée à l'intérieur du capot (consultez le paragraphe "Instructions gravées").

Remédiez au problème, puis appuyez sur **Install Cartridge** pour faire revenir la tête d'impression à sa position de repos.

# Installation

## ❑ Pièces manquantes ou endommagées.

- Contactez immédiatement votre revendeur.

## ❑ L'imprimante ne se met pas sous tension.

Pas d'alimentation (aucun témoin n'est allumé).

- Vérifiez que l'imprimante est correctement branchée au secteur.

**Si l'imprimante est sous tension mais qu'aucun témoin n'est allumé, cela signifie que l'imprimante est en état de veille (Standby). Appuyez sur une touche quelconque pour activer l'imprimante.**

## ❑ Pas d'initialisation.

Lorsque l'imprimante est branchée au secteur, le chariot porte-tête ne se déplace pas.

- Vérifiez que le trajet du chariot n'est pas entravé.
- Essayez de débrancher votre imprimante et de la rebrancher.
- Si les témoins lumineux On Line et Power clignotent rapidement, il y a une panne de la carte mère. Contactez le service d'assistance technique.

## ❑ Page de démonstration (Demo) ou auto-test non imprimé.

- Si le chariot porte-tête ne se déplace pas, vérifiez que le trajet du chariot n'est pas entravé.
- Si les témoins lumineux On Line et Power clignotent simultanément, ouvrez le capot de l'imprimante pour contrôler la position du chariot porte-tête : cette position indique la condition d'erreur et l'opération de correction requise :
  - Il n'y a pas de papier dans l'imprimante ; chargez le papier dans l'ASF et appuyez sur la touche **Form Feed** du panneau de commande.
  - La tête d'impression ou la cartouche d'encre doit être remplacée. Suivez les instructions fournies dans les paragraphes "*Remplacement de la tête d'impression*" et/ou "*Remplacement de la cartouche d'encre*" du **Guide d'utilisation**.

- Vérifiez que la tête d'impression est correctement insérée. Si tel n'est pas le cas, retirez-la et insérez-la de nouveau. N'oubliez pas d'appuyer sur **Install Cartridge** après avoir inséré la tête d'impression.

## • Débranchez l'imprimante du secteur puis rebranchez-la :

- Si vous avez tenté d'activer l'impression à l'aide de la combinaison de touches du panneau de commande, répétez la séquence.
- Si vous avez tenté d'activer l'impression en utilisant le Gestionnaire d'imprimante, répétez la procédure décrite dans le paragraphe "*Préparation de l'imprimante à l'aide du gestionnaire d'imprimante*" du **Guide d'installation** et/ou dans le paragraphe "*Gestionnaire d'imprimante*" du **Guide d'utilisation**.

## ❑ Problèmes de connexion au système principal.

- Vérifiez que le câble d'interface est conforme.
- Vérifiez que les connecteurs de l'interface sont bien connectés à l'imprimante et au système principal.
- Si vous avez un ordinateur de type "ECP", assurez-vous que le port d'interface défini pour l'imprimante est **Port imprimante:LPT1**. Si nécessaire, modifiez ce paramètre de la façon suivante :
  - Cliquez à l'aide du bouton droit de la souris sur l'icône **Poste de travail**.
  - Sélectionnez **Propriétés** puis l'onglet **Gestionnaire de périphériques**.
  - Cliquez deux fois sur **Ports (COM&LPT)**.
  - Sélectionnez **Port imprimante:LPTx**.

Si le paramètre **Ports (COM&LPT)** n'offre pas un port LPTx, ou si malgré la sélection de ce port le problème persiste, essayez de modifier la définition du mode LPT dans le BIOS de votre ordinateur, en la définissant sur [Standard] ou [Bi-directional]. Pour plus d'informations, consultez le manuel de votre ordinateur ou contactez votre revendeur.

- Assurez-vous que l'application est configurée correctement (consultez le **guide électronique** chargé lors de l'installation du gestionnaire d'impression et le manuel de l'application).

# Papier

## Précautions

- Le papier d'une qualité inférieure peut influencer négativement la qualité d'impression.
- Vérifiez que l'entraînement du papier est uniforme, que celui-ci n'est pas trop enserré, et que son jeu n'est pas excessif.
- Le document ou l'enveloppe ne doit être ni froissé ni déchiré pour éviter tout bourrage ou problème d'alimentation. Utilisez toujours du papier en bon état et conforme aux caractéristiques indiquées.
- L'impression recto/verso peut augmenter les probabilités de bourrage ou de problèmes d'alimentation et peut entraîner des bavures.
- Si vous retirez du papier de l'ASF ou si vous ajoutez du papier dans ce dispositif, vous devez répéter la procédure de chargement du papier du début.
- Pour garantir leur correcte insertion, les pages de format A5 doivent être introduites par leur côté le plus long (format horizontal). Si le document doit pouvoir être lu dans le sens de la largeur (Portrait - vertical), vous devez sélectionner l'orientation d'impression horizontale (Landscape) au niveau des paramètres du gestionnaire ; si le document doit pouvoir être lu dans le sens de la longueur (Landscape - horizontal), vous devez sélectionner l'orientation d'impression verticale (Portrait).
- Si vous employez des documents dont le format a été défini par l'utilisateur ou n'est pas standard, souvenez-vous de sélectionner le type de papier approprié dans le gestionnaire d'impression (consultez le **guide électronique** chargé lors de l'installation du gestionnaire).

### ❑ Pas de papier.

En cas d'absence de papier lors du lancement d'une commande d'impression, les témoins lumineux On Line et Power clignotent lentement et le chariot porte-tête se positionne sur la condition d'erreur 1. Pour éliminer cette condition d'erreur, insérez du papier dans l'ASF et appuyez sur la touche **Form Feed**.

### ❑ Impossible de charger le papier.

- Vérifiez que les dimensions et le grammage du papier utilisé sont compris dans les seuils de tolérance prévus. Appuyez sur **Form Feed** et répétez l'opération de chargement du papier.
- Si vous avez retiré le papier de l'ASF, vous devez appuyer sur **Form Feed**, répéter la procédure de chargement du début puis enfoncer de nouveau **Form Feed**.
- Vérifiez que l'entraînement du papier est uniforme.
- Bourrage de papier : voir le point 4 de cette section.
- Vérifiez d'avoir sélectionné le paramètre d'alimentation papier correct dans le gestionnaire d'impression. Chargez le papier dans l'ASF et appuyez sur la touche **Form Feed**.

### ❑ Les feuilles simples ou les enveloppes ne sont pas chargées (ou sont mal chargées).

- Le document ou l'enveloppe n'a pas été placé correctement.
- Vérifiez d'avoir sélectionné le paramètre de format papier correct dans le gestionnaire d'impression.
- Les documents pré-imprimés doivent posséder une marge de 5 mm avant la première position d'impression.
- Le document est alimenté avec un interligne réduit et, par conséquent, les lignes imprimées se superposent.  
Le mécanisme d'alimentation ASF n'est pas parfaitement synchronisé.  
Enlevez le papier de l'ASF, appuyez sur la touche **Form Feed** et chargez de nouveau le papier dans l'ASF.

## Tête d'impression

### ❑ Le papier cause un bourrage ou se déchire.

**Les bourrages résultent le plus souvent de l'ajout de papier dans l'ASF alors qu'il n'est pas complètement vide et/ou d'un chargement incorrect du papier.**

**Lorsque vous ajoutez du papier dans l'ASF, retirez TOUJOURS celui qui s'y trouve encore et rechargez la totalité du papier en un seul paquet.**

**Après avoir supprimé un bourrage, retirez TOUJOURS le papier qui se trouve encore dans l'ASF, appuyez sur **Form Feed** puis rechargez le papier.**

- Si le papier est déjà sorti de la zone d'impression :
  - Mettez l'imprimante en mode OFF LINE (témoin On Line éteint).
  - Ouvrez le capot de l'imprimante et retirez la feuille bloquée.

Pour reprendre l'impression, fermez le capot de l'imprimante et appuyez sur **On Line**.
- Si le papier est coincé dans l'ASF :
  - Déconnectez l'imprimante du secteur.
  - Retirez le papier coincé dans l'ASF. Enlevez le reste du papier et déramez et égalisez les feuilles avant de les recharger.
- N'essayez pas d'imprimer sur de petites étiquettes adhésives collées sur des feuilles de papier glacé plus grandes (par exemple format A4). Ces étiquettes tendent à se détacher au cours de l'impression et leur récupération à l'intérieur de l'imprimante est particulièrement délicate.

### ❑ Entretien de la tête d'impression.

- Ne sortez les têtes d'impression et les cartouches d'encre de leur emballage hermétique que lorsque vous devez les installer.
- La cartouche d'encre NE doit être séparée de la tête d'impression QUE durant une opération de remplacement. Vous ne devez EN AUCUN CAS l'extraire puis la réinsérer.
- Au cours du remplacement de la tête d'impression, veillez à ne toucher ni l'arbre du chariot porte-tête ni la zone située sous le chariot.
- N'oubliez pas d'enlever le film de protection avant d'insérer la tête ou la cartouche d'encre dans l'imprimante. Faites attention à ne pas tacher vos vêtements d'encre.
- N'ESSAYEZ PAS de remplir la cartouche avec de l'encre, cela pourrait endommager la tête d'impression et l'imprimante.
- NE SECOUEZ PAS la tête d'impression, ce n'est pas un stylo. Si elle n'imprime pas, exécutez les opérations de nettoyage décrites dans la section "*Nettoyage de la tête d'impression (Nettoyer)*".
- S'il vous semble que vous avez imprimé moins de pages que d'habitude avec la tête/cartouche actuelle, essayez de la nettoyer. Si la condition d'"encre épuisée" persiste, la tête/cartouche est épuisée et doit être remplacée.

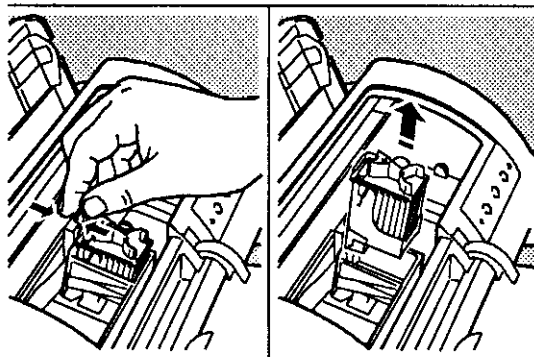
**AVANT de mettre votre ordinateur hors tension, assurez-vous que la tête est bien en position de repos. Lorsque l'imprimante est sous tension, la tête revient automatiquement en position de repos et passe en mode veille (Standby) après environ deux minutes d'inactivité.**

### ❑ Nettoyage de la tête d'impression (Nettoyer).

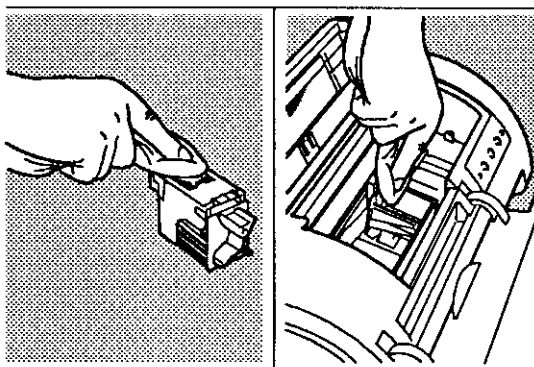
La tête d'impression est nettoyée automatiquement et régulièrement lorsque l'imprimante est sous tension. Cette opération nettoie les buses de la tête et garantit le flux correct de l'encre. Si malgré l'opération de nettoyage automatique de la tête l'impression n'est pas satisfaisante, vous pouvez essayer d'exécuter la même opération à l'aide de la fonction "NETTOYER" de l'onglet d'entretien de l'imprimante du gestionnaire d'imprimante (consultez la section spécifique du paragraphe "*Gestionnaire d'imprimante*").

Si le problème persiste malgré l'opération de nettoyage des buses, essayez de nettoyer la tête de la façon suivante :

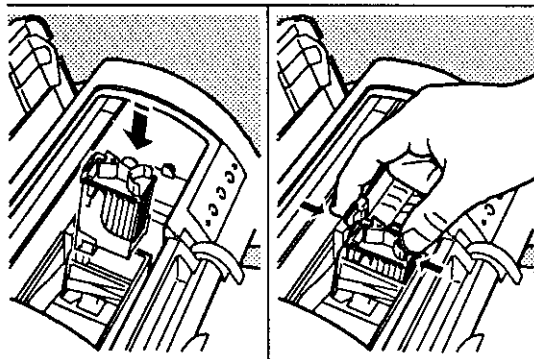
1. Appuyez sur la touche **Install Cartridge**.
2. Ouvrez le capot de l'imprimante, puis débloquez et enlevez la tête.



3. Nettoyez les contacts électriques (zone dorée) situés sur la tête et dans le logement du chariot porte-tête à l'aide d'un chiffon humide sans peluches ; veillez à ne pas toucher les buses de la tête d'impression.



4. Remplacez la tête d'impression dans l'imprimante et fermez le capot.

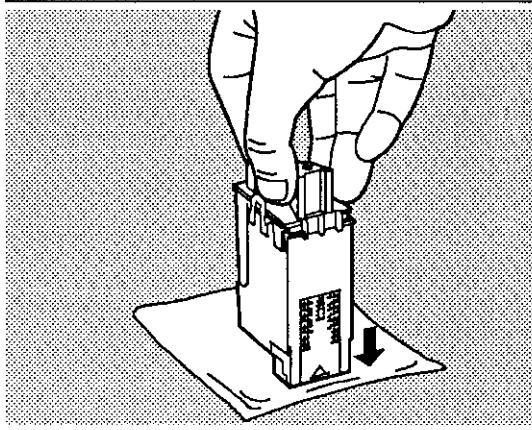


5. Appuyez de nouveau sur la touche **Install Cartridge**.

Si vous ne constatez toujours pas une amélioration de la qualité, essayez de nettoyer les buses de la tête d'impression.

**NE REPETEZ PAS** cette opération systématiquement, car elle pourrait endommager la tête d'impression. Exécutez-la uniquement en dernier recours, avant de remplacer la tête d'impression.

1. Humidifiez un mouchoir en papier avec de l'eau distillée et essorez-le délicatement pour éliminer l'eau en excès.
2. Appuyez sur la touche **Install Cartridge**, ouvrez le capot de l'imprimante, puis débloquez et enlevez la tête.
3. Tenez la tête d'impression avec les buses tournées vers le bas, et tamponnez-la délicatement contre le mouchoir.



4. Répétez ce tamponnement plusieurs fois contre différents endroits du mouchoir afin de nettoyer les buses.
5. Réinsérez la tête d'impression dans l'imprimante et appuyez sur **Install Cartridge**.
6. Lancez l'impression de la page de démonstration (Demo) pour en vérifier la qualité (consultez le paragraphe "Gestionnaire d'imprimante" du Guide d'utilisation).

#### ❑ L'imprimante n'imprime pas.

- Assurez-vous d'avoir enlevé le film de protection de la tête d'impression.
- Les témoins lumineux clignotent lentement et la position du chariot porte-tête indique la condition d'erreur 3. La tête/cartouche doit être remplacée.

#### ❑ Le chariot porte-tête ne revient pas en position de repos après une opération de remplacement.

- Assurez-vous d'avoir inséré correctement la tête d'impression.
- Contrôlez que le trajet du chariot n'est pas entravé.

#### ❑ Tous les points ne sont pas imprimés.

Si les points ou les lignes ne sont pas complètement imprimés, extrayez la tête d'impression puis remplacez-la, ou effectuez la procédure suivante :

- Exécutez l'opération de nettoyage de la tête d'impression à l'aide du gestionnaire d'imprimante (consultez la section spécifique du paragraphe "*Gestionnaire d'imprimante*" du **Guide d'utilisation**).
- Nettoyez les contacts électriques de la tête d'impression et ceux de son logement (consultez la section spécifique du paragraphe "*Nettoyage de la tête d'impression (Nettoyer)*").

Après avoir nettoyé la tête, imprimez une page de démonstration (Demo) pour vérifier la qualité d'impression. Si la qualité n'est toujours pas satisfaisante, lancez l'auto-test. Pour effectuer ces deux opérations, consultez les sections spécifiques du paragraphe "*Gestionnaire d'imprimante*".

**Assurez-vous que la tête d'impression est insérée et que l'ASF contient du papier.**

Une fois l'impression terminée et le papier éjecté, l'imprimante passe automatiquement en mode ON-LINE. Vérifiez la qualité de l'impression en contrôlant que tous les caractères ont été imprimés clairement et entièrement.

#### ❑ Contenu de l'auto-test monochrome.

L'auto-test monochrome contient des informations sur le micrologiciel de l'imprimante (version, émulation et générateurs de caractères) et sur le bon fonctionnement des buses de la tête d'impression :

- La première ligne de l'auto-test contient des informations techniques relatives à l'imprimante.
- La deuxième ligne précise le type de tête d'impression.
- La troisième ligne (Print Head Test - Test de la tête d'impression) se compose d'une ligne diagonale indiquant le fonctionnement des buses de la tête, et d'une ligne d'évaluation (Pass ou Fail) précisant le numéro des buses défectueuses. Cette ligne vous permet de contrôler une éventuelle carence de points imprimés. En présence d'une carence, consultez la section "*Nettoyage de la tête d'impression (Nettoyer)*", et répétez l'auto-test.
- Le reste du test contient une impression des valeurs sélectionnées pour les paramètres programmables et une impression de la table de caractères en vigueur au moment de l'exécution du test.

Dans la plupart des cas, les valeurs des paramètres sont déterminées par le gestionnaire d'impression. Pour modifier la configuration de l'imprimante, consultez le **guide électronique** chargé lors de l'installation du gestionnaire.

#### ❑ Contenu de l'auto-test couleur.

L'auto-test couleur se compose de trois bandes de couleur (une pour chacune des couleurs de base de la tête). Ces bandes sont imprimées trois fois et sont précédées et suivies par le test des buses qui vous permet de contrôler le correct fonctionnement de chaque groupe de buses.

La courte bande colorée située sous le test des buses indique si le fonctionnement des contacts de la tête d'impression est correct (bleu) ou non (rouge).

Si des numéros de buse manquent, nettoyez la tête d'impression (consultez la section spécifique du paragraphe "*Gestionnaire d'imprimante*" du **Guide d'utilisation**).

Si aucune de ces opérations n'aboutit à une amélioration de la qualité d'impression, vous devez remplacer la tête d'impression.

**Si vous ne parvenez pas à mener à bien l'auto-test, assurez-vous d'avoir suivi correctement la procédure d'exécution.**

## Impression

**Durant une opération d'impression, n'arrêtez pas manuellement le chariot porte-tête et ne touchez pas la zone située sur son trajet.**

### ❑ L'imprimante n'imprime pas/ne reçoit pas de données.

- Vérifiez que l'imprimante est bien connectée au secteur et est en mode On Line (les témoins lumineux On Line et Power du panneau de commande doivent être allumés).
- Contrôlez les connexions matérielles (câbles) et logicielles (application et gestionnaire) entre l'imprimante et le système principal.
- Vérifiez que le système principal est sous tension.
- Assurez-vous que le port imprimante défini sur votre ordinateur est **Port imprimante: LPTx**. Si nécessaire, modifiez cette définition dans les attributs du système (consultez la section "Problèmes de connexion au système principal" du paragraphe "Installation").
- Si le chariot porte-tête ne se déplace pas et que les témoins lumineux On Line et Power clignotent rapidement, déconnectez l'imprimante du secteur puis connectez-la de nouveau.  
Si les témoins continuent à clignoter rapidement, contactez le service d'assistance technique.
- Assurez-vous d'avoir enlevé le film de protection de la tête d'impression.
- Si les témoins lumineux On Line et Power clignotent lentement, ouvrez le capot de l'imprimante pour contrôler la condition d'erreur indiquée par la position du chariot porte-tête (consultez le paragraphe "Instructions gravées" du Guide d'utilisation).

- Vérifiez si l'imprimante se trouve en mode fonctions spéciales (imprimante sous tension mais témoins lumineux éteints).

### ❑ Interruption de l'impression.

- Si les témoins On Line et Power clignotent en même temps, ouvrez le capot de l'imprimante pour vérifier la condition d'erreur indiquée par la position du chariot porte-tête.
- Si l'impression ne comprend que la moitié ou les trois quarts de la page, assurez-vous que le port imprimante défini sur votre ordinateur est **Port imprimante: LPTx**. Si nécessaire, modifiez cette définition dans les attributs du système (consultez la section "Problèmes de connexion au système principal" du paragraphe "Installation").
- Vérifiez la présence et l'entraînement du papier. En cas d'absence de papier, chargez 40 feuilles maximum dans l'ASF et appuyez sur la touche **Form Feed** du panneau de commande de l'imprimante.

**Pour obtenir de plus amples informations sur la procédure de chargement du papier, consultez le paragraphe "Chargement du papier" du Guide d'Installation.**

- Remplacez la cartouche d'encre ou changez la tête d'impression.

**Pour obtenir de plus amples informations sur la procédure de remplacement de la tête ou de la cartouche, consultez les paragraphes "Remplacement de la tête d'impression" et/ou "Remplacement de la cartouche d'encre" du Guide d'utilisation.**

- L'impression s'interrompt au milieu de l'opération d'impression et la page est éjectée ; assurez-vous que le port imprimante défini sur votre ordinateur est **Port imprimante: LPTx**.  
Si nécessaire, modifiez cette définition dans les attributs du système (consultez la section "Problèmes de connexion au système principal" du paragraphe "Installation").



❑ **L'impression ne reprend pas après le remplacement de la tête d'impression ou de la cartouche d'encre.**

- La tête d'impression ou la cartouche d'encre n'est pas insérée ou fixée correctement. Assurez-vous que la tête d'impression est insérée et fixée vers l'arrière de l'imprimante et que la cartouche d'encre est bien insérée dans la tête d'impression.
- Le compteur d'encre n'a pas été remis à zéro.

Pour obtenir de plus amples informations sur la procédure de remplacement de la tête ou de la cartouche, consultez les paragraphes "Remplacement de la tête d'impression" et/ou "Remplacement de la cartouche d'encre" du Guide d'utilisation.

❑ **Mauvaise qualité d'impression.**

(a) Lisibilité

- Exécutez l'opération de nettoyage de la tête d'impression en maintenant enfoncé le bouton spécifique de l'onglet Contrôle du gestionnaire d'imprimante (consultez la section correspondante du Guide d'utilisation).
- Nettoyez les contacts électriques situés sur la tête d'impression et sur le chariot porte-tête (consultez le paragraphe **Tête d'impression** de ce chapitre).
- Essayez d'imprimer sur le verso de la feuille.
- Assurez-vous que le papier utilisé est de bonne qualité.

(b) Alignement des caractères

- En environnement Windows®, accédez à l'onglet Contrôle du gestionnaire d'imprimante et exécutez la fonction "ALIGNER" pour corriger les éventuels désalignements horizontaux/verticaux des caractères imprimés (consultez le paragraphe "Préparation de l'imprimante à l'aide du gestionnaire d'imprimante").

❑ **Des caractères étranges sont imprimés.**

- Contrôlez que le gestionnaire sélectionné est compatible avec l'émulation et/ou l'application que vous utilisez.
- Vérifiez la qualité et la longueur du câble d'interface (longueur maximum conseillée : 2 mètres).
- Vérifiez que vous avez bien sélectionné la table de caractères que vous désirez utiliser (le paramétrage actuel de votre imprimante, table de caractères comprise, est imprimé dans l'auto-test monochrome ; consultez la section "Contenu de l'auto-test monochrome" du paragraphe **Tête d'impression** de ce chapitre).
- Avec certaines applications (CorelDraw, Designer, etc.), vous pourrez obtenir des impressions étranges (caractères trop grands, espacements erronés, proportions des graphiques incorrectes, etc.). Cela est dû aux difficultés de gestion des résolutions non carrées (600 x 300 dpi) quand vous sélectionnez Qualité d'impression:Présentation. Si cette situation se vérifie, essayez de sélectionner Qualité d'impression:Qualité supérieure.
- Assurez-vous que le port imprimante défini sur votre ordinateur est **Port imprimante: LPTx**. Si nécessaire, modifiez cette définition dans les attributs du système (consultez la section *Problèmes de connexion au système principal* du paragraphe **Installation** de ce chapitre).
- Si vous ne parvenez pas à résoudre ce problème, contactez le service d'assistance technique. Ce dernier pourrait vous demander de lancer une impression en mode hexadécimal d'un test pour vérifier que la transmission des données a bien lieu. Pour lancer une impression en mode hexadécimal, procédez de la façon suivante :
  - Appuyez dans l'ordre sur les touches **On Line**, **Install Cartridge** et **Form Feed**, maintenez-les enfoncées jusqu'à ce que les témoins lumineux s'éteignent, puis relâchez-les simultanément. Ensuite, appuyez sur les touches **On Line**, **Form Feed** et **Install Cartridge**, dans cet ordre.
  - Lancez l'impression d'un fichier texte **court** depuis votre ordinateur. Ce fichier est imprimé sous la forme d'une chaîne de codes hexadécimaux (ces codes correspondent à chaque caractère transmis).

- Pour quitter le mode d'impression hexadécimal, maintenez enfoncée la touche **On Line** et appuyez sur **Form Feed** (Mise à zéro).

❑ **L'auto-test a été exécuté correctement, mais il est impossible d'imprimer en environnement Windows®.**

Le gestionnaire d'impression pourrait ne pas être installé correctement.

- Vérifiez si le nom de l'imprimante est affiché dans la **Liste d'imprimantes** de la boîte de dialogue **Imprimantes** :
  - Si le nom n'est pas affiché, installez le gestionnaire en suivant la procédure décrite dans le **Guide d'installation**.
  - Si le nom de votre imprimante est affiché, supprimez-le de la liste en cliquant sur le bouton correspondant de la boîte de dialogue **Imprimantes**, et répétez la procédure d'installation du gestionnaire.

❑ **L'impression couleur et l'écran de votre ordinateur.**

- Le message "mémoire insuffisante" s'affiche souvent et vous empêche d'imprimer. Votre écran couleur possède un paramétrage "haut", et, par conséquent, il traite toutes les données qu'il reçoit. Vous devez modifier/diminuer la valeur de ce paramètre. La qualité d'impression sera toujours la même et vous pourrez imprimer librement sans que le message s'affiche.

- Les couleurs de votre écran sont différentes de celles produites par votre imprimante.

L'écran et l'imprimante utilisent deux méthodes différentes pour créer les couleurs (le moniteur utilise le rouge, le vert et le bleu, et l'imprimante utilise le cyan, le magenta et le jaune) : par conséquent, les couleurs imprimées sur votre document peuvent ne pas être identiques à celles affichées à l'écran.

Pour que les couleurs soient les mêmes, il faut soit modifier les valeurs dans le gestionnaire d'impression, soit utiliser un écran couleur 24 bits.

- Vitesse de l'impression couleur.

La vitesse à laquelle un document est imprimé dépend des facteurs suivants :

- La vitesse à laquelle l'ordinateur traite les données.
- La quantité de mémoire RAM disponible sur votre ordinateur.
- Le type de document à imprimer.



# Caractéristiques techniques

## Technologie d'impression

Non à impact, à jet d'encre (bubble ink-jet), avec encre résistante à l'eau.

## Tête d'impression couleur

## Tête d'impression monochrome avec cartouche d'encre remplaçable

## Tête d'impression pour photographies (option)

## Vitesse effective d'impression

Remarque : ces valeurs peuvent varier en fonction de la modalité d'impression (brouillon/LQ) et du programme et/ou du type d'ordinateur utilisés.

*Environnement Windows® :*

jusqu'à 3 pages par minute (ppm)

*Environnement DOS ou environnement similaire :*

200 cps en mode brouillon (Draft - 10 cpi)

167 cps en mode LQ

## Gestion du papier

Automatique (Alimentateur automatique de feuilles simples - ASF - Automatic Sheet Feeder)

## Capacité de l'ASF

Papier ordinaire : jusqu'à 40 feuilles (grammage : 80 g/m<sup>2</sup>)

## Format papier

*Feuilles simples :*

A4 (210 mm x 297 mm)

A5 horizontal (210 mm x 148,5 mm)

U.S. Letter (8,5 x 11 pouces)

U.S. Legal (8,5 x 14 pouces)

U.S. Executive (7,25 x 10,5 pouces)

Bandes (Banners)

*Enveloppes :*

COM-10 (9,5 x 4,125 pouces)

DL (220 mm x 110 mm)

C5 (229 mm x 162 mm)

C6 (162 mm x 114 mm)

B5 (250 mm x 176 mm)

B6 (176 mm x 125 mm)

## Types de support

Papier ordinaire

Transparents

Papier couché

Papier glacé

Papier spécial pour photographies

Enveloppes

Papier spécial pour transfert sur T-shirt (T-Shirt transfer)

## Grammage papier

Feuilles simples : de 64 à 130 g/m<sup>2</sup>

Enveloppes : de 75 à 100 g/m<sup>2</sup>

## Largeur des feuilles

Largeur maximale : 220 mm (8,66 pouces)

## Densité graphique (H x V)

75 x 75 dpi

100 x 100 dpi

150 x 150 dpi

300 x 300 dpi

600 x 300 dpi

## Emulation résidente

PCL III +

## Mémoire RAM

128 Ko

## Interface

Parallèle (Centronics)

Série (optionnelle) EIA 232C/V24

## Conditions d'exploitation

Température : de 60° à 95° F - de 15° à 35° C

Humidité relative : de 20% à 80%

## Niveau de bruit

48 dB en modalité d'impression LQ

## Polices résidentes

- Courier :

Orientation : verticale et horizontale (Portrait et Landscape)

Pas : 5, 8,33, 10, 16,67, 20, 33,34 cpi

Taille : 6, 12 points

Style : Upright (Italic 5, 10, 20 cpi)

- Team Nordic :

Orientation : verticale (Portrait)

Pas : Proportionnel

Taille : 6, 12 points

Style : Upright et Italic

- Letter Gothic :

Orientation : verticale et horizontale (Portrait et Landscape)

Pas : 5, 6, 8,33, 10, 12, 20, 24, 33,34 cpi

Taille : 4,75, 6, 9,5, 12 points

Style : Upright (Italic 12, 24 cpi ; 12 points)

- BF Team :
  - Orientation : verticale (Portrait)
  - Pas : Proportionnel
  - Taille : 8, 10, 12, 14 points
  - Style : Upright et Italic
- Linea :
  - Orientation : verticale (Portrait)
  - Pas : Proportionnel
  - Taille : 8, 10, 12, 14 points
  - Style : Upright (Italic 10, 12 points)

## Tables de caractères

CP 437 International  
 Roman 8  
 PC 8 Denmark/Norway  
 CP 850 Multilingual  
 ECMA-94 Latin 1  
 ISO 4 - United Kingdom  
 ISO 21 - Germany  
 ISO 69 - France  
 ISO 15 - Italy  
 ISO 60 - Norway 1  
 ISO 61 - Norway 2  
 ISO 11 - Sweden Names  
 ISO 10 - Sweden  
 ISO 17 - Spain  
 ISO 6 - ASCII  
 ISO 2 - IRV  
 ISO 16 - Portugal  
 ISO 14 - JIS ASCII  
 Legal  
 CP 860 Portugal  
 Danish OPE I  
 UNIX International  
 Danish OPE II  
 Spain II  
 CP 863 French Canadian  
 PC Abicomp International  
 PC Abicomp Portugal  
 CP 852 Latin 2  
 CP 857 Turkey  
 CP 866 Cyrillic  
 CP 210 Greece  
 CP 851 Greece  
 CP 862 Hebrew

## Certification du produit

*Pour les Etats-Unis et le Canada*

Normes de sécurité respectées :  
 Etats-Unis : UL 1950/478  
 Canada : C/UI

Compatibilité électromagnétique :  
 FCC part 15 Class B Certified

*Pour les pays de la CEE :*

Normes de sécurité respectées :  
 Marque "CE"  
 NEMKO EN 60950 + A1, A2, A3

Compatibilité électromagnétique :  
 Marque "CE"  
 EN 55022 Class B  
 EN 50082-1  
 EN 60555-2

## Caractéristiques électriques

- 110 - 120 V, +/- 10% ; 50 - 60 Hz
- 220 - 240 V, + 6% ; - 10% ; 50 - 60 Hz

## Caractéristiques physiques

*Imprimante prête à fonctionner*

Hauteur	360 mm
Largeur	375 mm
Profondeur	200 mm
Poids	2,2 kg

# TERMES ET CONDITIONS DE LICENCE D'UTILISATION POUR LES PRODUITS PROGRAMMES OLIVETTI

Olivetti octroie au client final ("Client") acquérant le Produit Programme de Olivetti, accompagné par ce document, ("Programme"), une licence non exclusive et non transférable pour utiliser le Produit Programme selon les termes et les conditions décrites dans les articles qui suivent.

## 1. PROPRIETE

- (a) Le Programme (terme utilisé pour désigner l'ensemble des informations sur support magnétique lisibles par l'ordinateur, la documentation d'utilisation relative et tout autre matériel se rapportant au Programme fourni au Client par Olivetti ou pour compte de celle-ci), tout comme les droits d'auteur relatifs, de copyright et tout autre droit de propriété intellectuelle ou industrielle, appartiennent exclusivement à Olivetti et/ou à ses fournisseurs. Le Client n'acquiert aucun titre ou droit sur le Programme exception faite pour la licence d'utilisation expressément octroyée par ce document, à condition que le Client respecte les termes et les conditions définis dans celui-ci.
- (b) Le Client ne pourra ôter ou effacer aucune marque, appellation commerciale, indication de copyright ou tout autre notification de droit réservé, qu'il trouvera sur le Programme, sur le support ou sur l'emballage de celui-ci et est responsable de leur conservation sur la copie du Programme reçue de Olivetti et de leur reproduction sur toute copie éventuelle ou partielle exécutée par le Client, les dispositions prévues à l'Article 2 restant valables.

## 2. LICENCE

- (a) Dans le cadre de ce document, on entend par "utilisation du Programme" la duplication partielle ou totale des instructions et des données contenues dans le Programme par copie ou lecture à partir d'un support magnétique et introduction dans un ordinateur afin de gérer une imprimante Olivetti qui lui est connectée.
- (b) Selon la licence octroyée par ce document, le Client a droit à l'utilisation du Programme uniquement sur un seul ordinateur connecté à une seule imprimante Olivetti. Le Client pourra en outre incorporer le Programme dans d'autres dont l'utilisation a déjà été octroyée sur cet unique ordinateur, étant bien entendu que toute partie du Programme ainsi incorporée demeurera soumise aux termes et conditions du présent document. Il est strictement interdit au Client toute autre utilisation du Programme sans l'autorisation écrite préalable de Olivetti.
- (c) Le Client n'est pas autorisé à copier, totalement ou partiellement, le Programme, sauf pour effectuer une copie de sauvegarde afin d'en éviter la perte en cas de panne ; cette copie ne devra être utilisée que sur cet ordinateur et sera soumise aux termes et conditions du présent manuel.
- (d) Le Client ne peut pas modifier, traduire, transcoder, décompiler ou désassembler le Programme, totalement ou partiellement, ni soumettre le Programme à d'autres processus d'analyse de son code et de sa structure logique, sans autorisation écrite préalable de Olivetti, à l'exception des cas expressément prévus par les normes inéluctables de loi en vigueur, de la Directive du Conseil de la Communauté Européenne, n° 91/250 du 14 mai 1991, relative à la protection des logiciels.
- (e) Le Client ne pourra pas reproduire, même partiellement, la documentation d'utilisation du Programme et toute autre documentation fournie au Client par Olivetti ou par des tiers pour compte de celle-ci.
- (f) D'autres copies supplémentaires de cette documentation pourront être fournies au Client, sur sa demande, par Olivetti, ou pour compte de celle-ci, selon les tarifs Olivetti en vigueur à la date de la demande.

## 3. EXCLUSION DE GARANTIES - LIMITES DE RESPONSABILITE

Olivetti ou ses fournisseurs ne donnent au Client aucune garantie sur le Programme dont la licence est octroyée par ce document et toute garantie implicite ou légale, y compris la garantie de conformité pour des utilisations particulières est expressément exclue. EN AUCUN CAS OLIVETTI ET SES FOURNISSEURS NE POURRONT ETRE CONSIDERES RESPONSABLES DES DOMMAGES EVENTUELS SUBIS. LA RESPONSABILITE MAXIMUM DE LA PART DE OLIVETTI, SI PROUVEE, SE LIMITERA A REMBOURSER AU CLIENT LE PRIX PAYE POUR LE PROGRAMME.

#### **4. TRANSFERT DE LA LICENCE**

Olivetti pourra céder ou octroyer ses droits et obligations prévus dans ce document à une de ses filiales ou à ses fournisseurs du Programme.

Le Client ne pourra pas céder ou prêter le Programme, le donner en location ou en leasing ou l'accorder à des tiers sinon à titre de transfert définitif avec l'imprimante Olivetti sur laquelle le Programme est utilisé et à condition que le Client n'en conserve aucune copie et qu'il respecte les termes et les conditions définis dans cette licence.

#### **5. REVOCATION DE LA LICENCE**

**(a)** La licence octroyée par ce document au Client peut être révoquée avec effet immédiat par Olivetti par communication écrite dans les cas suivants :

- en cas de non observance d'un terme ou d'une condition quelconque de ce document de la part du Client; ou
- en cas de non règlement à l'échéance établie des sommes dues par le Client à Olivetti en tant que paiement de la livraison du Programme et de la licence d'utilisation correspondante.

Olivetti se réserve d'entreprendre toute action qu'elle estimera opportune envers le Client afin de recouvrir tout dommage subi.

**(b)** A la révocation de la licence octroyée par ce document, le Client s'abstiendra de toute autre utilisation du Programme et Olivetti pourra exiger soit la destruction de toute copie du Programme, quelle que soit sa forme, en possession du Client, soit la remise de celle-ci à Olivetti.

#### **6. LIMITATIONS A L'EXPORTATION**

Le Client reconnaît que l'exportation du Programme dont la licence d'utilisation a été octroyée peut être soumise à des limitations spécifiques selon les lois et les règlements nationaux et internationaux. Le Client s'engage, par conséquent, à ne pas exporter le Programme ou toute information technique s'y rapportant vers des pays autres que ceux membres de la Communauté Economique Européenne, sans les autorisations gouvernementales préalables nécessaires.

# GARANTIE

**Nous vous félicitons pour avoir choisi un produit "Olivetti Lexikon".**

Si vous deviez avoir besoin d'assistance pendant la période de garantie, référez-vous aux termes et conditions indiqués ci-dessous.

## CONDITIONS DE GARANTIE

Le produit est garanti contre les vices de fabrication ou de matière pendant toute la durée de la garantie. La durée de la garantie change en fonction du pays ; elle vous sera donc communiquée directement par votre revendeur. Olivetti Lexikon offre des conditions de garantie égales ou meilleures que celles en vigueur dans le pays de commercialisation du produit. En cas de doute, adressez-vous aux organisations commerciales Olivetti Lexikon ou au distributeur local autorisé dont vous trouverez la liste mise à jour à l'adresse Internet figurant à la fin de ce document.

- **La garantie prend effet à partir de la date d'achat et devra être documentée au moyen d'une facture ou d'un ticket de caisse.**
- **La garantie ne couvre que la réparation ou le remplacement gratuit des composants de l'appareil défectueux à l'origine.**

## LIMITES DE GARANTIE

1. Sont exclues de la garantie tous les composants qui, après un usage normal ou sur indication du manuel, doivent être remplacés périodiquement (tête d'impression, cartouche d'encre, toner etc..)
2. Sont exclues de la garantie les défaillances des appareils et des composants provoquées par une des causes suivantes:
  - (a) Alimentation électrique, installation, utilisation, stockage erronés ou non conformes aux indications du manuel d'instructions.
  - (b) Remplacement de composants ou d'accessoires originaux par des éléments non approuvés par le fabricant et intervention de tiers non autorisés.
  - (c) Accidents ou dommages non attribuables à Olivetti Lexikon y compris les effets des intempéries (foudre, inondation, incendie) ou les actions dolosives de tout genre.
  - (d) Dommages provoqués lors du transport du matériel (responsabilité du transporteur), y

compris ceux dus à un emballage inadéquat de part du client.

3. La garantie ne couvre pas les dégâts aux parties en verre et aux lampes.
4. Pour bénéficier des réparations sous garantie, le client doit expédier ou déposer l'appareil accompagné du coupon de garantie dûment rempli et d'une copie de la facture d'achat ou du ticket de caisse, au Centre d'assistance technique autorisé ; le transport de l'appareil est au frais et aux risques du client.  
La restitution de l'appareil aura lieu selon les indications du client ou selon les règles du Centre de réparation autorisé, au frais du client.  
Les dommages provoqués durant le transport n'étant pas couverts par la garantie, il est indispensable que l'appareil soit expédié dans son emballage d'origine.
5. Une ou plusieurs réparations, effectuées durant la période de garantie, ne modifie(nt) pas la durée de cette garantie ; celle-ci est calculée à partir de la date d'achat du produit figurant sur la facture ou sur le ticket de caisse.
6. Sont exclues de la garantie les éventuelles modifications ou adaptations nécessaires pour rendre le produit conforme au voltage et aux normes de sécurité de chaque pays. Ces modifications risquent de compromettre le bon fonctionnement de l'appareil et par conséquent la garantie ne sera plus valable.
7. Les points de cette garantie ne répondant pas aux lois locales doivent être considérés modifiés en fonction de la législation en vigueur dans chaque pays.
8. Cette garantie, dans les limites de loi indiquées, indique au client les seuls remèdes reconnus par Olivetti Lexikon via le Service d'assistance technique autorisé.
9. Cette garantie n'annule en aucun cas les droits de l'acheteur prévus par la législation de son pays ainsi que ses devoirs envers le revendeur, spécifiés dans le contrat vente/achat.

**Pour tout renseignement sur la garantie et sur les problèmes techniques du matériel et des gestionnaires, consultez la liste d'adresses Olivetti Lexikon mise à jour, que vous trouverez à l'adresse Internet ci-dessous :**

<http://www.olivettilexikon.com/world/index.html>